
METHODOLOGY REPORT

DELIVERABLE No 5

RaRE

**UNDERSTANDING RISK AND RESILIENCE IN THE
EDUCATIONAL PERFORMANCE OF REFUGEE CHILDREN AND
YOUTH**

2024

**Theoni Stathopoulou, Eirini Adamopoulou, Kostas Bourazas, Natalia Spyropoulou,
Lina Zirganou-Kazolea, Korina Hatzinikolaou & Jennifer Cavounidis.**



The research project is supported by the Hellenic Foundation for Research and Innovation (H.F.R.I.) under the “2nd Call for H.F.R.I. Research Projects to support Faculty Members & Researchers” (Project Number: 4350)



Suggested citation:

Stathopoulou, T., Adamopoulou, E., Bourazas, K., Spyropoulou, N., Zirganou-Kazolea, L., Hatzinikolaou, K., & Cavounidis, J. (2024). *RaRE-Understanding Risk and Resilience in the Educational Performance of Refugee Children and Youth: Methodology Report*. National Centre for Social Research.

Table of Contents

1. Introduction.....	5
2. Research Design	6
2.1 Survey Methodology	6
2.1.1 Definition of the study population.....	6
2.1.2 Sampling.....	6
2.1.3 Sources of bias.....	11
2.1.4 Sampling strategy.....	12
2.1.5 Estimation and process summary.....	12
2.2 Questionnaire Development	14
2.2.1 Psychometric measures.....	14
2.2.2 Translation of survey questionnaires	15
2.3 Data Collection Mode	16
2.4 Focus Groups Interviews.....	16
2.4.1 Participants.....	16
2.4.2 Interview guides	16
2.4.3 Data analysis.....	16
2.5 Research Ethics	17
2.6 Informed Consent	17
References.....	18
APPENDICES	21

List of Tables

TABLE 1. DISTRIBUTION OF STUDENT POPULATION BY ETHNICITY	7
TABLE 2. LANGUAGE DISTRIBUTION AMONG UNACCOMPANIED MINORS	8
TABLE 3. STUDENTS AGED 12-18 YEARS WITH A REFUGEE BACKGROUND ENROLLED IN PUBLIC SCHOOLS DURING THE 2023-2014 SCHOOL YEAR	9
TABLE 4. STUDENTS AGED 12-18 YEARS WITH A REFUGEE BACKGROUND BY ETHNICITY AND GRADE ENROLLED IN PUBLIC SCHOOLS DURING THE 2023-2024 SCHOOL YEAR	10

List of Figures

FIGURE 1. THE SAMPLING PROCESS SUMMARY	13
--	----

1. Introduction

Many children and adolescents from a refugee background experience multiple complex challenges in their academic trajectories, including access to education, limited, interrupted or no formal schooling, language barriers, deficits in teachers' training, diverse curricula and teaching methodologies in a variety of refugee settings often with few resources, discrimination and high dropout rates (Aleghfeli & Hunt, 2022; Cook & Kim, 2023; Dryden-Peterson et al., 2019, Lynnebakke & de Wal Pastoor, 2020; Ungar et al., 2017; Wong & Schweitzer, 2017). These issues are particularly pronounced among unaccompanied refugee minors, who face even greater difficulties due to the absence of familial support and the increased vulnerability associated with their status. The compounded effects of these challenges create substantial barriers to educational attainment and overall well-being for refugee youth (Abu-Amsha & Armstrong, 2018; Aleghfeli & Hunt, 2022; Cook & Kim, 2023; Dryden-Peterson et al., 2019).

However, research on resilience has shown that they may develop positively and adapt to new environments despite significant adversity, threats, and trauma (Luthar, 2006; Masten, 2018, Panter-Brick 2014). Their adjustment in post-migration contexts is shaped at different levels nested within each other: a) the global level, b) the political and social contexts of reception (e.g., host society attitudes, negative media narratives of migration, asylum policies), c) the microsystems (neighborhood, school), and d) the individual level, which refers to children's own experiences and personal attributes (Suarez-Orozco et al., 2018).

Internationally, there is a lack of empirical studies focusing specifically on the educational performance of refugees (Tumen et al., 2022). In Greece, research on school-level effects on children's psychological well-being remains limited (Anagnostopoulos et al., 2016; Trouki, 2012). Moreover, prior to 2015, cross-sectional studies of immigrant youth indicated that immigrant status and socio-economic adversity are risk factors for students' educational performance (Motti-Stefanidi et al., 2012).

The aim of the RaRE study is to investigate the interplay of risk and protective factors shaping the educational performance, psychosocial adjustment, and educational outcomes of school-aged accompanied and unaccompanied students with a refugee background attending formal education in Greece. The study is nested at four levels—individual, family, community, and society—by

adopting the multilevel integrative risk and resilience framework¹ (Bronfenbrenner, 1977; Panter-Brick et al., 2018; Suarez-Orozco et al., 2018; Ungar & Theron, 2020). The purpose of this report is to outline the methodological framework of the RaRE study.

2. Research Design

The study employs a mixed-methods approach that integrates surveys and focus group interviews to gain a deeper understanding of the relationship among the variables under investigation. We utilize a concurrent mixed-methods design (Castro 2010; Creswell & Clark 2017) for data collection, analysis, and interpretation of results. The survey consists of self-report questionnaires in the language of the participants that will be administered to a) students with a refugee background aged 12 to 18 years; b) their parents for accompanied and legal guardians for unaccompanied children; and c) their teachers at school.

2.1 Survey Methodology

2.1.1 Definition of the study population

The study population includes students with a refugee background who have been enrolled in Greek schools for at least one year and are attending Secondary Education (Gymnasiums or Lyceums/EPALs) or the last (6th) grade of Primary Education (Elementary schools), covering approximately the age range of 12-18 years, along with their teachers, parents for accompanied children, and legal guardians for unaccompanied minors.

2.1.2 Sampling

The sampling procedure employed two steps:

Step 1: Sample selection

The sample consists of students with a refugee background (aged 12-18) enrolled in Greek schools, along with their teachers and parents, or legal guardians for unaccompanied minors. The selection

¹ For the theoretical framework of the study see: Stathopoulou, T., Cavounidis, J., Hatzinikolaou, K., Spyropoulou, N., Zirganou-Kazolea, L., Adamopoulou, E., & Moschos, G. (2023). *RaRE-Understanding Risk and Resilience in the Educational Performance of Refugee Children and Youth: Literature Review Report (Deliverable No. 2)*. National Centre for Social Research. <http://dx.doi.org/10.13140/RG.2.2.24014.74563>

criteria include language, ethnic background, age, and grade level. Questionnaires will be administered in the preferred language of each respondent.

Step 2: Recording and Enumeration of Research Units

Enumeration of research units, including schools and accommodation facilities for unaccompanied minors (UaM), was conducted in June 2023 and August-September 2023, respectively.

We formally contacted all schools across Greece to obtain the number of enrolled and attending students with a refugee background (aged 12-18) categorized by ethnicity². A total of 233 schools responded (89 Elementary schools, 90 Gymnasiums, and 54 Lyceums/EPAL), recording a sample of 1,214 students. Additionally, we contacted³ all Accommodation Facilities for Unaccompanied Minors (AFUM)⁴ to determine the number of unaccompanied students (aged 12-18) enrolled in Greek schools. A total of 35 facilities responded, recording a sample of 476 students.

Table 1 shows the distribution of student population by ethnicity based on the enumeration. The five recorded ethnicities account for 69.7% of the total, excluding students with no official documents (NULL). Table 2 displays the language distribution among unaccompanied minors in these facilities.

Table 1. *Distribution of Student Population by Ethnicity*

Ethnicity	Number of Students	(%)
NULL	622	51.2
Afghanistan	131	10.8
Iraq	94	9.4
Syria	84	6.9
Ukraine	79	6.5
Somalia	25	2.5
Other Ethnicities	179	14.8
Total	1.214	100

² Ethnicity refers to the ethnic background.

³ Aggregate level information was obtained from the Ministry of Education, Religious Affairs and Sports for schools and the Ministry of Migration for AFUM.

⁴ The initial recording of unaccompanied students with a refugee background was conducted between August- September 2023 by Andromachi Bouna-Vaila and Eirini Adamopoulou after communication with the Facilities hosting unaccompanied children in Greece.

Table 2. *Language Distribution among Unaccompanied Minors*

Language	Number of Students	(%)
Arabic	153	32.1%
Somali	101	21.2%
Farsi	90	18.9%
Urdu	82	17.2%
French	35	7.4%
English	15	3.2%
Total	476	100%

Assuming that the distribution of ethnicities does not significantly differ in schools that did not respond to our request for information on the refugee student population, and taking into consideration the information from AFUM, we selected Afghans, Iraqis, Syrians, and Somalis, as the four most prevalent groups among the refugee student population. Children from Ukraine were also included in the sample due to the increased numbers enrolled in formal education in Greece following the war in Ukraine. Therefore, the questionnaires were translated into the languages of these respective ethnic groups.

In November 2023, the Ministry of Education, Religious Affairs, and Sports provided comprehensive data on students with immigrant and refugee backgrounds enrolled in formal education in Greece. This information was presented at the school level, rather than the student level, and included the total number of immigrant and refugee students enrolled in schools across Greece by grade and ethnicity. The provided numbers were as follows:

- A. The number of asylum-seeking students in each school.
- B. The number of asylum-seeking students in reception classes in each school.
- C. The number of students with personal file reference number (DIKA) in each school and
- D. The number of students with a personal file reference number (DIKA) enrolled for over a year in each school.

Table 3 summarizes the provided information for the total number of students 12-18 years old with a refugee background enrolled in public schools during the 2023-2024 school year, while Table 4 shows the student population by ethnicity and grade. The numbers refer to all students with an immigrant and/or refugee background from all ethnicities and grades. It should be noted that the sources of information overlap, meaning a student may belong to more than one category. The majority of students lack official documents indicating their ethnic background; therefore, when they are enrolled in schools, they are registered as (NULL).

Table 3. *Students Aged 12-18 Years with a Refugee Background Enrolled in Public Schools during the 2023-2014 School Year*

	Total number of immigrant and refugee students	Total number of immigrant and refugee students with recorded ethnicity	Total number of ethnicities	Total number of schools
Asylum-seeking students	3347	825	34	515
Asylum-seeking students in reception classes	801	142	19	127
Students with personal file reference number (DIKA) ^a	4082	1584	42	821
Students with personal file reference number (DIKA) for over a year	2322	1162	40	739

^aDIKA refers to the unique number assigned to third country citizens or stateless persons who apply for Asylum or International Protection.

Source: Ministry of Education, Religious Affairs and Sports 2023

Table 4. *Students Aged 12-18 Years with a Refugee Background by Ethnicity and Grade Enrolled in Public Schools during the 2023-2024 School year*

Ethnicities	Primary Education (6 th Grade)	Lower Secondary Education (Gymnasium)	Higher Secondary Education (Lyceum/EPAL ^a)	Total by ethnicity
NULL	60	371	147	578
Afghanistan	18	91	76	185
Iraq	7	46	15	68
Somalia	1	5	25	31
Syria	12	30	10	52
Ukraine	17	65	18	100
Total by grade (without NULL)	55	237	144	436

^aEPAL: Vocational upper secondary education

Source: Ministry of Education, Religious Affairs and Sports, 2023

The fourth category, consisting of refugee and immigrant students with a personal file reference number who have been enrolled in school for over a year, provides crucial information about the population under study. However, it does not offer sufficient data to estimate the total population or, specifically, to extrapolate the proportion of the five ethnicities among students without official documents. While for some ethnicities it is relatively clear whether they belong to the refugee or immigrant category, for others it is less straightforward. For this reason, to estimate the proportion of the five ethnicities of interest within the total refugee student population, we utilized data provided by school units in June 2023. Therefore, assuming that the proportion of ethnicities represented in the June 2023 sample (69.7%) is similar to that of refugee students marked as “NULL” in the data from the Ministry of Education, and that the proportion of the five ethnicities is consistent among students with and without official documents, we can estimate the total population as $436 + 0.697 \times 578 \approx 839$ students.

In other words, the value of 839 students can represent an estimated central value for the population, while we can consider a conservative lower bound of 436 students (in case no student without official documents comes from these five ethnicities) and a conservative upper bound of $436+578=1014$

students (in case all students without official documents come from these five ethnicities). Although these values are based on certain assumptions, they are useful in indicating a (broad) range of population distribution. However, these assumptions may be affected by sources of bias.

2.1.3 Sources of bias

The assumptions described above may be affected by several sources of bias. Firstly, the population under study is highly mobile and elusive. Secondly, potential omissions in the enrollment process in school registries, particularly the non-recording of ethnicity for a large percentage of refugee students, contribute to this bias. Thirdly, only a small portion of students with a refugee background have a personal file reference number (DIKA).

These issues were confirmed during our communication with schools, where we observed that the actual number of enrolled students often differed significantly from the recorded number. For similar difficulties in collecting samples of refugees and how they were addressed, see, indicatively, the work of Schiefer et al. (2023).

The main sources of bias are as follows:

School Participation: Schools that refuse to participate in the study create a bias. The schools that participate are those that are willing to take part in the study, potentially inflating the estimates of the measures of interest and limiting the generalizability of the findings.

Student Attendance: Students who do not attend classes regularly, despite being enrolled, are not fully represented. Sampling only those with stable attendance may overestimate the measures of interest.

Refugee students who cannot be reached, either because their school does not respond or because they do not attend regularly, belong to the category of uncovered cases, creating biased estimates. The amount of under coverage bias depends on the deviation between observed and unobserved cases and the size of the unseen sample.

$$bias(\hat{\theta}_c) = (1 - CR)(\hat{\theta}_c - \hat{\theta}_{uc}),$$

Where CR is the percentage of the population that is covered. In other words, if the difference $\hat{\theta}_c - \hat{\theta}_{uc}$ is negligible, then the bias is also small, while if the undercoverage rate is small (i.e., CR is close to 1), then it will not significantly affect the estimates, even if the difference $\hat{\theta}_c - \hat{\theta}_{uc}$ is

relatively large. We tried to maximize the CR in order to keep the bias as low as possible. For more details on under coverage in sampling refugee populations see Eckman and Himelein (2022).

2.1.4 Sampling strategy

Considering the dynamics of the population under study, an appropriate sampling strategy was designed to minimize bias. Since no assumptions could be made about the factor $\hat{\theta}_c - \hat{\theta}_{uc}$ bias minimization was achieved by maximizing the coverage rate (CR). In other words, the sampling aimed to cover as large a sample as possible, using a multi-stage sampling process.

We utilized all available data from the Ministry of Education, merging different sources of information to create an augmented list of schools. This list was ranked in descending order based on the total number of refugee students enrolled for at least one year in Greek formal education. Schools with generally higher numbers of refugee students across all categories were given higher priority, based on the increased probability of an underlying student population existing in these categories. During the enumeration and communication process with the selected schools, we also included new ones that had recently enrolled students with the characteristics of interest (i.e., ethnicity and grade). The final contact list for sampling purposes aimed to visit schools with a large number of the population of interest, thereby maximizing the sample size. Additionally, we contacted all schools with only one or a few students with a refugee background to avoid bias from the prioritization criterion.

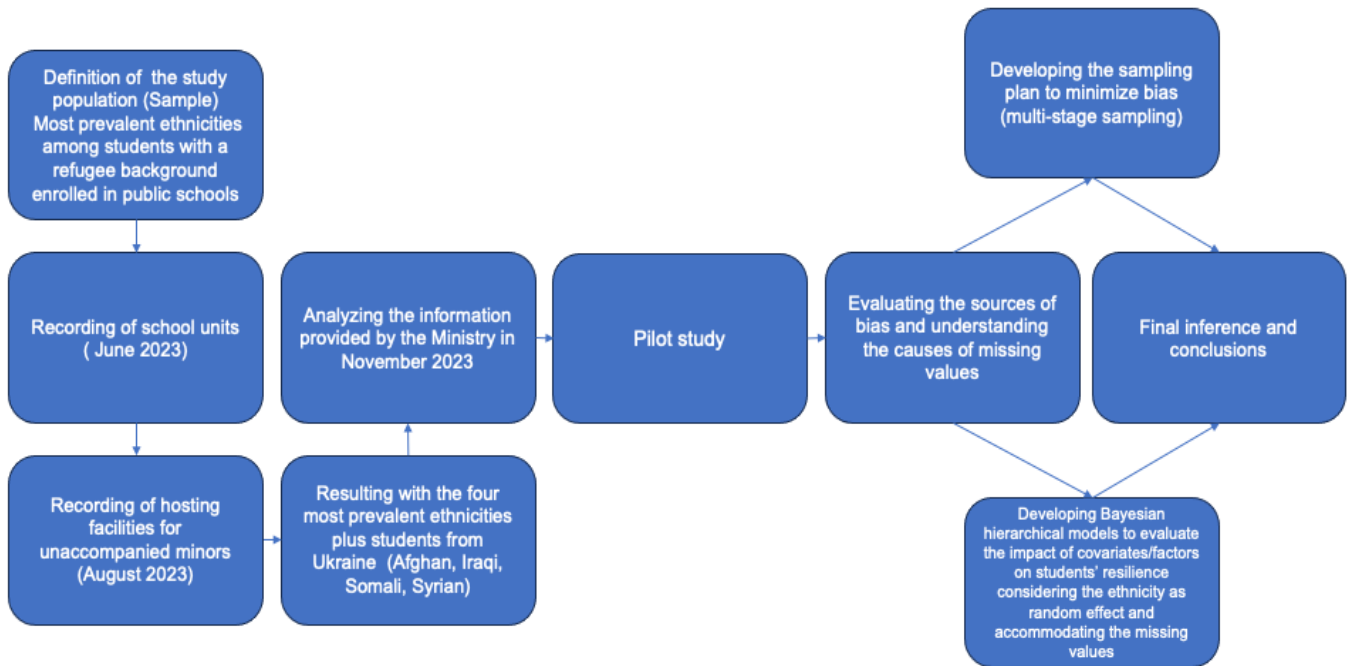
In summary, the sampling process shared many similarities with Ranked Set Sampling (RSS), as the samples were ranked based on aggregate information on the number of refugee students provided by the Ministry of Education, Religious Affairs, and Sports. This information was adjusted after communication with the schools. Through this strategy, we obtained the largest possible sample and improved the accuracy of the estimates. To ensure participant anonymity, we created pseudocodes, which were randomly assigned during the data collection phase.

2.1.5 Estimation and process summary

Given the challenges associated with sampling, the estimates focus on the distribution of students who attend school and the cases of schools that have responded positively to take part in the survey. Specifically, we consider the binary variables s and a for school response ($s=1$, if the school responded, and $s=0$ if not) and student attendance ($a=1$, if the student attends school, and $a=0$ if not). We denote the unknown parameters (e.g., the educational performance of a student) as θ , our estimates pertain to the distribution $\theta| (s=1, a=1)$. While we could infer the unconditional distribution

with respect to s , as we have considered a substantial portion of the schools within our population of interest, this is not true for a . It is not safe to generalize the results to the unconditional distribution of a , which includes students who do not attend school. Nevertheless, the sample provides a valuable basis, specifically for cases where schools have responded to the survey and students attend school regularly. The flowchart in Figure 1 below summarizes the whole process.

Figure 1. *The Sampling Process Summary*



2.2 Questionnaire Development

The Questionnaire was developed in consultation with the Advisory Board. Two psychometric tools were included to measure emotional and behavioral problems and resilience, in addition to assessment of risk and protective factors in students' important microsystems, family, school and neighborhood. The questionnaire includes the following sections: a) Sociodemographic questions, b) Mental health and wellbeing, c) Resilience, d) Family support and functioning⁵, d) Neighborhood⁶ (sense of safety), e) School environment⁷ (sense of belonging, perceived educational achievement, bullying), and f) Discriminations⁸.

2.2.1 Psychometric measures

The questionnaire includes two psychometric tools: a) the Strengths and Difficulties Questionnaire (SDQ; Goodman, 1997) and b) the Child and Youth Resilience Measure - Revised (CYRM-R; Jefferies et al., 2018). The Strengths and Difficulties Questionnaire (SDQ), initially developed by Goodman (1997), is a brief assessment tool designed for the psychological evaluation of children and adolescents aged 11 to 17 years. It consists of 25 items that address various psychological variables, both positive and negative. The 25 items are scored on a scale from 0 (= "not true") to 2 (= "certainly true") and are grouped into four scales of psychological symptoms: a) Emotional symptoms (5 items), b) Conduct problems (5 items), c) Hyperactivity/Inattention (5 items), and d) Peer relationship problems (5 items). Additionally, there is one scale measuring Prosocial behavior (5 items). An extended version of the SDQ includes an impact supplement, which asks respondents if they think the young person has a problem and, if so, further inquiries about the chronicity, distress, social impairment, and burden for others (Goodman, 1999). Similar versions of the questionnaire are completed by parents, teachers and the young people themselves.

⁵ Adapted from NHS Survey: Mental Health of Children and Young People in England, 2022. Wave 3 follow up to the 2017 survey. Section on Family functioning, Neighborhood and Loneliness.

⁶ Adapted from NHS Survey (same as above)

⁷ Adapted from PISA 2018 main survey

⁸ Adapted from the REHEAL questionnaire. See Stathopoulou, T., Avrami, L., Kostaki, A., Cavounidis, J., & Eikemo, T. A. (2019). Safety, Health and Trauma among Newly Arrived Refugees in Greece. *Journal of Refugee Studies*, 32 (Special_Issue_1), i22–i35. <https://doi.org/10.1093/jrs/fez034>

The same 25 questions along with the impact supplement, are included in the questionnaires to be completed by the parents and teachers of the children participating in the research (Goodman, 1997), in order to achieve triangulation of the research findings. The Strengths and Difficulties Questionnaire has been extensively utilized in similar research, such as the recent mental health assessment of young people in England, conducted by the NHS in 2022. Additionally, it has been used for assessing the psychological adjustment of adolescent students in Greece by Motti-Stefanidi and her collaborators (Motti-Stefanidi et al., 2021). In their study, the measurements demonstrated sufficient reliability for both Greek students and migrants from Albania, who comprised the study sample (Cronbach's alpha=0.65-0.78).

The Child Youth Resilience Measure (CYRM) is a scale designed to assess mental resilience in children and adolescents. In the present research, we will utilize the latest version, the Child Youth Resilience Measure - Revised (CYRM-R), which consists of 17 items (Jefferies et al., 2018). Responses are provided on a five-point Likert scale, ranging from "Not at all" to "A lot." The CYRM scale generates a score for each child or adolescent that corresponds to individual, relational, and contextual dimensions of resilience. To enhance comprehension of the 5-point Likert scale for young participants, a simple image of a row of five glasses progressively filled with water was included (Resilience Research Center & Dalhousie University, 2022). This modification has been successfully employed in research on resilience in countries hosting refugees, such as Jordan (see Panter-Brick et al., 2018).

The validity and reliability of the scale have been well documented, and it has been widely used in similar research examining the mental resilience of refugee populations (Liebenberg et al., 2013; Panter-Brick et al., 2018). The measure is particularly suitable for assessing the resilience of diverse adolescent populations facing adversities (Miller-Graff & Cummings, 2017). In fact, Panter-Brick and her colleagues (Panter-Brick et al., 2018) recommended the joint use of the CYRM and the SDQ, as these tools complement each other effectively.

2.2.2 Translation of survey questionnaires

The questionnaires were translated into six languages: Arabic, Farsi, Greek, Somali, Russian and Ukrainian (see Appendix A). The Strengths and Difficulties Questionnaire (SDQ) was available in all six languages but required adjustments for the Ukrainian and Somali versions. The Child Youth Resilience Measure – Revised (CYRM-R) was initially available in Arabic and Farsi. It was translated

from English to Greek using a translation and back-translation process, and subsequently translated into Somali, Russian, and Ukrainian by certified translators.

2.3 Data Collection Mode

The survey data will be collected via CAWI (Computer Assisted Web Interviewing) mode with the use of tablets. The questionnaires are self-completed for all four groups of respondents (students, teachers, parents/legal guardians). We will utilize Lime Survey as the tool for administering online questionnaires. Lime Survey is a versatile platform that allows for the creation, distribution, and management of surveys. It supports various question types and can handle multilingual surveys.

2.4 Focus Groups Interviews

2.4.1 Participants

Qualitative data will be collected through separate focus groups with teachers and parents. Teachers from public schools and non-formal education programs, as well as parents of students with a refugee background aged 12 to 18 years, will be invited to participate in these focus groups. The purpose of these discussions is to gain deeper insights into the risk and protective factors that affect the educational experiences of students with a refugee background.

2.4.2 Interview guides

Two semi-structured interview guides with open-ended questions were developed by the research team to gather participants' experiences regarding the education of children with a refugee background-one guide for teachers and another for parents. The parents' interview guides were translated into Arabic and Farsi.

2.4.3 Data analysis

Data will be analyzed according to the principles of thematic analysis, a method that identifies, analyses and reports patterns (themes) within data (Braun & Clarke, 2006). Data will be organized and processed with the help of MAXQDA 2022, a software program designed for computer-assisted qualitative and mixed methods analysis.

2.5 Research Ethics

The study was officially approved by the Ministry of Education, Religious Affairs and Sports and the Committee of Ethics at the National Centre for Social Research. The research team adheres to the guidelines and standards established for ethical research, ensuring compliance with GDPR regulations for all participating individuals at every stage of the research. Collected data is securely stored and strictly utilized for research purposes, in accordance with the provisions of the Code of Ethics and Conduct of Scientific Research of the National Centre for Social Research (EKKE).

2.6 Informed Consent

Prior to participation in the study, written consent will be obtained from the parents or legal guardians of the students. Parents will receive detailed information about the research objectives, methodologies, and participants' rights, including the right to withdraw their children from the study at any time without consequence. In the case of unaccompanied students, formal permission will be obtained from the regional Prosecutor's Office for Minors in each geographical area where the sample school unit is located.

For the focus groups, participants will be informed both verbally and in writing about the aim of the research, the reasons for their selection, and the context of their voluntary participation. They will also be informed about the procedures regarding anonymity in data processing and confidentiality related to their participation. Participants will sign a consent form before the discussion, which will also include relevant information about the procedure and their rights.

References

- Abu-Amsha, O., & Armstrong, J. (2018). Pathways to resilience in risk-laden environments: A case study of Syrian refugee education in Lebanon. *Journal on Education in Emergencies*, 4(1), 45-73. <https://doi.org/10.17609/s563-0t15>
- Aleghfeli, Y. K., & Hunt, L. (2022). Education of unaccompanied refugee minors in high-income countries: Risk and resilience factors. *Educational Research Review*, 35, 100433. <https://doi.org/10.1016/j.edurev.2022.100433>
- Anagnostopoulos, D.C., Triantafyllou, K., Xylouris, G., Bakatsellos, J. & Giannakopoulos, G. (2016). Migration mental health issues in Europe: The case of Greece. *European Child & Adolescent Psychiatry*, 25(1), 119–122. <https://doi.org/10.1007/s00787-015-0806-1>
- Bronfenbrenner, U. (1977). Toward an experimental ecology of human development. *American Psychologist*, 37(2), 513–531. <https://doi.org/10.1037/0003-066X.32.7.513>
- Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology*, 3(2), 77-101. <https://doi.org/10.1191/1478088706qp063oa>
- Castro, F. G., Kellison, J. G., Boyd, S. J., & Kopak, A. (2010). A methodology for conducting integrative mixed methods research and data analyses. *Journal of Mixed Methods Research*, 4(4), 342–360. <https://doi.org/10.1177/1558689810382916>
- Creswell, J. W., & Clark, V. L. P. (2017). *Designing and conducting mixed methods research*. Sage Publications.
- Cook, N., & Kim, G. M. (2023). School inclusion of refugee students: Recent trends from international data. *Educational Researcher*, 52(4), 206–218. <https://doi.org/10.3102/0013189x221149396>
- Dryden-Peterson, S., Adelman, E., Bellino, M. J., & Chopra, V. (2019). The purposes of refugee education: Policy and practice of including refugees in national education systems. *Sociology of Education*, 92(4), 346–366. <https://doi.org/10.1177/0038040719863054>
- Eckman, S., & Himelein, K. (2022). Innovative sample designs for studies of refugees and internally displaced persons. *Migration Research in a Digitized World*, 15-34. Springer Nature Switzerland AG. <https://library.oapen.org/handle/20.500.12657/57332>
- Goodman, R. (1999). The extended version of the Strengths and Difficulties Questionnaire as a guide to child psychiatric caseness and consequent burden. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 40(5), 791-801. <https://doi.org/10.1111/1469-7610.00494>
- Goodman, R. (1997). The Strengths and Difficulties Questionnaire: A research note. *Child Psychology & Psychiatry & Allied Disciplines*, 38(5), 581–586. <https://doi.org/10.1111/j.1469-7610.1997.tb01545.x>

-
- Jefferies, P., McGarrigle, L., & Ungar, M. (2018). The CYRM-R: A Rasch-validated revision of the Child and Youth Resilience Measure. *Journal of Evidence-Based Social Work*, 16(1), 70–92. <https://doi.org/10.1080/23761407.2018.1548403>
- Liebenberg, L., Ungar, M., & van de Vijver, F. (2013). Validation of the Child and Youth Resilience Measure-28 (CYRM-28) among Canadian youth. *Research on Social Work Practice*, 22, 219–226. <https://doi.org/10.1177/1049731511428619>
- Lynnebakke, B., & Pastoor, L. de W. (2020). “It’s very hard, but I’ll manage.” Educational aspirations and educational resilience among recently resettled young refugees in Norwegian upper secondary schools. *International Journal of Qualitative Studies on Health and Well-being*, 15(2), 1785694. <https://doi.org/10.1080/17482631.2020.1785694>
- Luthar, S. (2006). Resilience in development: A synthesis of research across five decades. In *Developmental psychopathology: Risk, disorder, and adaptation* (D. Cicchetti, & D. Cohen, Trans., pp. 739–795). John Wiley & Sons, Inc. <https://doi.org/10.1002/9780470939406.ch20>
- Masten, A. S. (2018). Resilience theory and research on children and families: Past, present, and promise. *Journal of Family Theory & Review*, 10(1), 12–31. <https://doi.org/10.1111/jftr.12255>
- Miller-Graff, L. E., & Cummings, E. M. (2017). The Israeli–Palestinian conflict: Effects on youth adjustment, available interventions, and future research directions. *Developmental Review*, 43, 1–47. <https://doi.org/10.1016/j.dr.2016.10.001>
- Motti-Stefanidi, F., Asendorpf, J. B., & Masten, A. S. (2012). The adaptation and well-being of adolescent immigrants in Greek schools: A multilevel, longitudinal study of risks and resources. *Development and Psychopathology*, 24(2), 451–473. <https://doi.org/10.1017/S0954579412000090>
- Motti-Stefanidi, F., Pavlopoulos, V. & He, J. (2021). Immigrant youth resilience: Theoretical considerations, empirical developments, and future directions. *Journal of Research on Adolescence*, 31(4), 966–988. <https://doi.org/10.1111/jora.12656>
- Panter-Brick, C. (2014). Health, risk, and resilience: Interdisciplinary concepts and applications. *Annual Review of Anthropology*, 43, 431-448. <https://dx.doi.org/10.1146/annurev-anthro-102313-025944>
- Panter-Brick C, Hadfield K, Dajani R, Eggerman M, Ager A, & Ungar M. (2018). Resilience in context: A brief and culturally grounded measure for Syrian refugee and Jordanian host-community adolescents. *Child Development*, 89(5), 1803-1820. <https://doi.org/10.1111/cdev.12868>
- Resilience Research Center & Dalhousie University. (2022). *Child and Youth Resilience Measure (CYRM) & Adult Resilience Measure (ARM)*. User manual. <https://resilienceresearch.org/home-cyrm/>

-
- Schiefer, D., Düvell, F., Sağiroğlu, A. Z., & Mann, L. (2023). Sampling refugee groups: The example of Syrians in Turkey. *International Migration*, 61(5), 231-247. <https://doi.org/10.1111/imig.13130>
- Stathopoulou, T., Cavounidis, J., Hatzinikolaou, K., Spyropoulou, N., Zirganou-Kazolea, L., Adamopoulou, E., & Moschos, G. (2023). *RaRE-Understanding Risk and Resilience in the Educational Performance of Refugee Children and Youth: Literature Review Report* (Deliverable No. 2). National Centre for Social Research. <http://dx.doi.org/10.13140/RG.2.2.24014.74563>
- Stathopoulou, T., Avrami, L., Kostaki, A., Cavounidis, J., & Eikemo, T. A. (2019). Safety, health and trauma among newly arrived refugees in Greece. *Journal of Refugee Studies*, 32 (Special_Issue_1), i22–i35. <https://doi.org/10.1093/jrs/fez034>
- Suárez-Orozco, C., Motti-Stefanidi, F., Marks, A., & Katsiaficas, D. (2018). An integrative risk and resilience model for understanding the adaptation of immigrant-origin children and youth. *American Psychologist*, 73(6), 781-796. <https://doi.org/10.1037/amp0000265>
- Trouki, E. (2012). The challenge of cultural diversity in Greece: Reflections on ‘Intercultural Education Schools’ (IES) Strategy for Creating Inclusive Learning Environments. *Power and Education*, 4(2), 219-229. <https://doi.org/10.2304/power.2012.4.2.219>
- Tumen, S., Vlassopoulos, M., & Wahha, J. (2022). Training teachers for diversity awareness: Impact on school outcomes of refugee children. *Journal of Human Resources*, 59(4), 0622-12378R2. <https://doi.org/10.3368/jhr.0622-12378R2>
- Ungar, M., Connelly, G., Liebenberg, L., & Theron, L. (2017). How schools enhance the development of young people’s resilience. *Social Indicators Research*, 145(2), 615–627. <https://doi.org/10.1007/s11205-017-1728-8>
- Ungar, M., & Theron, L. (2020). Resilience and mental health: How multisystemic processes contribute to positive outcomes. *Lancet Psychiatry*, 7(5), 441-448. [https://doi.org/10.1016/S2215-0366\(19\)30434-1](https://doi.org/10.1016/S2215-0366(19)30434-1)
- Wong, C. W. S., & Schweitzer, R. D. (2017). Individual, premigration and post settlement factors, and academic achievement in adolescents from refugee backgrounds: A systematic review and model. *Transcultural Psychiatry*, 54 (5–6), 756–782. <https://doi.org/10.1177/1363461517737015>

APPENDICES

Survey Questionnaires

A. Student Source Questionnaire (English)

1. Accompanied
2. Unaccompanied

B. Parent Source Questionnaire (English)

C. Legal Guardian Questionnaire (Greek)

D. Teacher Questionnaire (Greek)

1. Accompanied
2. Unaccompanied



A1. STUDENT QUESTIONNAIRE (ENGLISH)

1. Questionnaire Code _____

2. School Code _____

3. Date _____

SECTION 1. SOCIODEMOGRAPHICS

Q1. When were you born? Please select the month and year from the drop-down menu to answer the question.

Q2. What is your gender?

Male

Female

Other

Q3. In what country were you born? Please select the country from the drop-down menu to answer the question.

Afghanistan

Iraq

Somalia

Syria

Ukraine

Other

Q4. What is your father's country of origin? Please select the country from the drop-down menu to answer the question.

Afghanistan

Iraq

Somalia

Syria

Ukraine

Other

Q5. What is your mother's country of origin? Please select from the country from the drop-down menu to answer the question.

Afghanistan

Iraq

Somalia

Syria

Ukraine

Other



Q6. When did you arrive in Greece? Please select the year from the drop-down menu to answer the question.

2015-2024

Q7. What grade are you in the Greek school? Please select from the drop-down menu to answer the question.

6th Grade - Dimotiko (Στ' τάξη δημοτικού)

1st Grade - Gymnasium (Α' Γυμνασίου)

2nd Grade - Gymnasium (Β' Γυμνασίου)

3rd Grade - Gymnasium (Γ' Γυμνασίου)

1st Grade - Lyceum/EPAL (Α' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

2nd Grade - Lyceum/EPAL (Β' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

3rd Grade - Lyceum/EPAL (Γ' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

Q8. Did you attend school in your country or elsewhere before arriving in Greece?

Yes

No

If the answer is “Yes”, please answer question 9a.

Q9a. How many years in total did you attend school in your country or elsewhere before arriving in Greece?

Less than 6 years

6-8 years

9-11 years

Q10. How many years in total have you attended school in Greece (not including the current school year)?

None, this is my first year in a Greek school

1 year

2 years

3 years or more

Q11. Have you ever repeated a grade in Greece?

Yes, once

Yes, twice or more

No, never

Q12. What language do you speak at home most of the time? Please select the language from the drop-down menu to answer the question.

Arabic

Ukrainian

Russian

Somali

Farsi

Other

SECTION 2. EMOTIONAL AND BEHAVIORAL SCREENING

STRENGTHS AND DIFFICULTIES QUESTIONNAIRE (SDQ)

Q13. For each item, please mark the box for “Not True”, “Somewhat True” or “Certainly True”. It would help us if you answered all items as best you can even if you are not absolutely certain. Please give your answers on the basis of how things have been for you **over the last six months**.

		Not true	Somewhat true	Certainly true
1	I try to be nice to other people. I care about their feelings			
2	I am restless, I cannot stay still for long			
3	I get a lot of headaches, stomach-aches, or sickness			
4	I usually share with others, for example CDs, games, food			
5	I get very angry and often lose my temper			
6	I would rather be alone than with people of my age			
7	I usually do as I am told			
8	I worry a lot			
9	I am helpful if someone is hurt, upset or feeling ill			
10	I am constantly fidgeting or squirming			
11	I have one good friend or more			
12	I fight a lot. I can make other people do what I want			
13	I am often unhappy, depressed or tearful			
14	Other people my age generally like me			
15	I am easily distracted; I find it difficult to concentrate			
16	I am nervous in new situations. I easily lose confidence			
17	I am kind to younger children			
18	I am often accused of lying or cheating			
19	Other children or young people pick on me or bully me			
20	I often volunteer to help others (parents, teachers, children)			
21	I think before I do things			
22	I take things that are not mine from home, school or elsewhere			
23	I get along better with adults than with people my own age			
24	I have many fears, I am easily scared			
25	I finish the work I'm doing. My attention is good			



Q14. Overall, do you think that you have difficulties in any of the following areas: emotions, concentration, behavior or being able to get along with other people?

No	Yes – minor difficulties	Yes – definite difficulties	Yes – severe difficulties
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If you have answered “Yes”, please answer questions 15a-d about these difficulties.

Q15a. How long have these difficulties been present?

Less than a month	1-5 months	6-12 months	Over a year
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q15b. Do the difficulties upset or distress you?

Not at all	A little	A medium amount	A great deal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q15c. Do the difficulties interfere with your everyday life in the following areas?

	Not at all	A little	A medium amount	A great deal
i. Home life	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii. Friendships	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. Classroom learning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. Leisure activities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>






Q15d. Do the difficulties make it harder for those around you (family, friends, teachers, etc.)?

Not at all	A little	A medium amount	A great deal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION 3. RESILIENCE

CHILD AND YOUTH RESILIENCE QUESTIONNAIRE-REVISED (CYRM-R)

Q16. To what extent do the following statements apply to you? There are no right or wrong answers.

						
		Not at all [1]	A little [2]	Somewhat [3]	Quite a bit [4]	A lot [5]
1	I get along with people around me	1	2	3	4	5
2	Getting an education or doing well in school is important to me	1	2	3	4	5
3	I know how to behave/act in different situations (such as school, home and church)	1	2	3	4	5
4	My parent(s)/caregivers really look out for me	1	2	3	4	5
5	My parent(s)/caregivers know a lot about me (for example, what makes me happy, sad, scared)	1	2	3	4	5
6	There is enough to eat at home when I am hungry	1	2	3	4	5
7	People like to spend time with me	1	2	3	4	5
8	I talk to my family/caregivers about how I feel (for example when I am hurt or sad)	1	2	3	4	5
9	I feel usually supported by my friends	1	2	3	4	5
10	I feel that I belong at my school	1	2	3	4	5
11	My family/caregivers care about me when times are hard (for example if I am sick or have done something wrong)	1	2	3	4	5
12	My friends care about me when times are hard (for example if I am sick or have done something wrong)	1	2	3	4	5
13	I am treated fairly in my community	1	2	3	4	5
14	I am given chances to show others that I am growing up and can do things by myself	1	2	3	4	5
15	I feel safe when I am with my family/caregivers	1	2	3	4	5
16	I have chances to learn things that will be useful when I am older (like cooking, working, and helping others)	1	2	3	4	5
17	I like the way my family/caregivers celebrate(s) things (like holidays or learning about my culture)	1	2	3	4	5



SECTION 4. FAMILY FUNCTIONING

Q17. When parents or other adults in the house get into arguments with each other, others may see or hear what is going on. Have you ever seen or heard one of these arguments?

Yes No Don't know Prefer not to answer

SECTION 5. NEIGHBORHOOD

Q18. The next question is about how you feel about the area where you live (your neighborhood). Thinking about your neighborhood at the moment, how much do you agree or disagree with the following statements...

	Agree a lot	Agree a little	Neither agree nor disagree	Disagree a little	Disagree a lot	Prefer not to answer
a. I feel safe in my neighborhood/ local area						
b. In my area there are enough places to play and/or have a good time						
c. I like living in my neighborhood						
d. I trust people around here						

SECTION 6. SCHOOL ENVIRONMENT

Q19. Thinking about the school at the moment, how much do you agree or disagree with the following statements...

	Agree a lot	Agree a little	Neither agree nor disagree	Disagree a little	Disagree a lot	Prefer not to answer
a. I can be myself at school						
b. I feel safe when I am at school						
c. I enjoy learning at school						
f. I have at least one friend at school I can turn to for support						

SENSE OF BELONGING

Q20. Thinking about your school: to what extent do you agree with the following statements? Please select one response in each row.

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
a. I feel like an outsider (or left out of things) at school				
b. I make friends easily at school				
c. I feel like I belong at school				
d. I feel awkward and out of place in my school				
e. Other students seem to like me				
f. I feel lonely at school				

PERCEIVED EDUCATIONAL ACHIEVEMENT

Q21. How much do you agree with the following statements? They all refer to the Greek language. Please select one response in each row.

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
a. I am a good reader				
b. I am able to understand difficult texts				
c. I read fluently				
d. I have always had difficulty with reading				
e. I have to read a text several times before completely understanding it				
f. I find it difficult to answer questions about a text				

BULLYING AT SCHOOL

Q22. **During the past 12 months**, how often have you had the following experiences in school? Please select one response in each row.

	Never or almost never	A few times a year	A few times a month	Once a week or more
a. Other students left me out of things on purpose				
b. Other students made fun of me				
c. I was threatened by other students				
d. Other students took away or destroyed things that belonged to me				



e. I got hit or pushed around by other students				
f. Other students spread nasty rumors about me				

SECTION 7. DISCRIMINATIONS

Q23. Do you think that you have experienced discrimination or unfair treatment **in the past** because of your....?

*(Please circle all appropriate numbers that apply in your case- **You can circle more than one number**)*

Ethnicity or culture	1
Race or skin color	2
Language or accent	3
Religion	4
I have not experienced discrimination or unfair treatment	5
Prefer not to answer	99

Q24. Do you think that you are **currently** experiencing discrimination or unfair treatment because of your....?

*(Please circle all appropriate numbers that apply in your case- **You can circle more than one number**)*

Ethnicity or culture	1
Race or skin color	2
Language or accent	3
Religion	4
I am not experiencing discrimination or unfair treatment	5
Prefer not to answer	99



A2. UNACCOMPANIED STUDENT QUESTIONNAIRE (ENGLISH)

1. Questionnaire Code _____ 2. School Code _____ 3. Date _____

SECTION 1. SOCIODEMOGRAPHICS

Q1. When where were you born? Please select the month and year from the drop-down menu to answer the question.

Q2. What is your gender?

Male Female Other

Q3. In what country were you born? Please select the country from the drop-down menu to answer the question.

Afghanistan
Iraq
Somalia
Syria
Ukraine
Other

Q4. What is your father's country of origin? Please select the country from the drop-down menu to answer the question.

Afghanistan
Iraq
Somalia
Syria
Ukraine
Other

Q5. What is your mother's country of origin? Please select from the country from the drop-down menu to answer the question.

Afghanistan
Iraq
Somalia
Syria
Ukraine
Other



Q6. When did you arrive in Greece? Please select the year from the drop-down menu to answer the question.

2015-2024

Q7. What grade are you in the Greek school? Please select from the drop-down menu to answer the question.

6th Grade - Dimotiko (Στ' τάξη δημοτικού)

1st Grade - Gymnasium (Α' Γυμνασίου)

2nd Grade - Gymnasium (Β' Γυμνασίου)

3rd Grade - Gymnasium (Γ' Γυμνασίου)

1st Grade - Lyceum/EPAL (Α' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

2nd Grade - Lyceum/EPAL (Β' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

3rd Grade - Lyceum/EPAL (Γ' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

Q8. Did you attend school in your country or elsewhere before arriving in Greece?

Yes

No

If the answer is “Yes”, please answer question 9a.

Q9a. How many years in total did you attend school in your country or elsewhere before arriving in Greece?

Less than 6 years

6-8 years

9-11 years

Q10. How many years in total have you attended school in Greece (not including the current school year)?

None, this is my first year in a Greek school

1 year

2 years

3 years or more

Q11. Have you ever repeated a grade in Greece?

Yes, once

Yes, twice or more

No, never

Q12. What language do you speak at the shelter/guest house most of the time? Please select the language from the drop-down menu to answer the question.

Arabic

Ukrainian

Russian

Somali

Farsi

Other

SECTION 2. EMOTIONAL AND BEHAVIORAL SCREENING

STRENGTHS AND DIFFICULTIES QUESTIONNAIRE (SDQ)

Q13. For each item, please mark the box for “Not True”, “Somewhat True” or “Certainly True”. It would help us if you answered all items as best you can even if you are not absolutely certain. Please give your answers on the basis of how things have been for you **over the last six months**.

		Not true	Somewhat true	Certainly true
1	I try to be nice to other people. I care about their feelings			
2	I am restless, I cannot stay still for long			
3	I get a lot of headaches, stomach-aches, or sickness			
4	I usually share with others, for example CDs, games, food			
5	I get very angry and often lose my temper			
6	I would rather be alone than with people of my age			
7	I usually do as I am told			
8	I worry a lot			
9	I am helpful if someone is hurt, upset or feeling ill			
10	I am constantly fidgeting or squirming			
11	I have one good friend or more			
12	I fight a lot. I can make other people do what I want			
13	I am often unhappy, depressed or tearful			
14	Other people my age generally like me			
15	I am easily distracted; I find it difficult to concentrate			
16	I am nervous in new situations. I easily lose confidence			
17	I am kind to younger children			
18	I am often accused of lying or cheating			
19	Other children or young people pick on me or bully me			
20	I often volunteer to help others (caregivers, teachers, children)			
21	I think before I do things			
22	I take things that are not mine from shelter/guest house, school or elsewhere			
23	I get along better with adults than with people my own age			
24	I have many fears, I am easily scared			
25	I finish the work I'm doing. My attention is good			



Q14. Overall, do you think that you have difficulties in any of the following areas: emotions, concentration, behavior or being able to get along with other people?

No	Yes – minor difficulties	Yes – definite difficulties	Yes – severe difficulties
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If you have answered “Yes”, please answer questions 15a-d about these difficulties.

Q15a. How long have these difficulties been present?

Less than a month	1-5 months	6-12 months	Over a year
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q15b. Do the difficulties upset or distress you?

Not at all	A little	A medium amount	A great deal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q15c. Do the difficulties interfere with your everyday life in the following areas?

	Not at all	A little	A medium amount	A great deal
i. Life in the shelter/guest house	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii. Friendships	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. Classroom learning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v. Leisure activities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>






Q15d. Do the difficulties make it harder for those around you (caregivers, friends, teachers, etc.)?

Not at all	A little	A medium amount	A great deal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION 3. RESILIENCE

CHILD AND YOUTH RESILIENCE QUESTIONNAIRE-REVISED (CYRM-R)

Q16. To what extent do the following statements apply to you? There are no right or wrong answers.

						
		Not at all [1]	A little [2]	Somewhat [3]	Quite a bit [4]	A lot [5]
1	I get along with people around me	1	2	3	4	5
2	Getting an education or doing well in school is important to me	1	2	3	4	5
3	I know how to behave/act in different situations (such as school, guest house and church)	1	2	3	4	5
4	My caregivers really look out for me	1	2	3	4	5
5	My caregivers know a lot about me (for example, what makes me happy, sad, scared)	1	2	3	4	5
6	There is enough to eat at the guest house when I am hungry	1	2	3	4	5
7	People like to spend time with me	1	2	3	4	5
8	I talk to my caregivers about how I feel (for example when I am hurt or sad)	1	2	3	4	5
9	I feel usually supported by my friends	1	2	3	4	5
10	I feel that I belong at my school	1	2	3	4	5
11	My caregivers care about me when times are hard (for example if I am sick or have done something wrong)	1	2	3	4	5
12	My friends care about me when times are hard (for example if I am sick or have done something wrong)	1	2	3	4	5
13	I am treated fairly in my community	1	2	3	4	5
14	I am given chances to show others that I am growing up and can do things by myself	1	2	3	4	5
15	I feel safe when I am with my caregivers	1	2	3	4	5
16	I have chances to learn things that will be useful when I am older (like cooking, working, and helping others)	1	2	3	4	5
17	I like the way my caregivers celebrate things (like holidays or learning about my culture)	1	2	3	4	5



SECTION 4. LIFE IN THE GUEST HOUSE

Q17. When other children at the shelter/guest house get into arguments with each other, others may see or hear what is going on. Have you ever seen or heard one of these arguments?

Yes No Don't know Prefer not to answer

SECTION 5. NEIGHBORHOOD

Q18. The next question is about how you feel about the area where you live (your neighborhood). Thinking about your neighborhood at the moment, how much do you agree or disagree with the following statements...

	Agree a lot	Agree a little	Neither agree nor disagree	Disagree a little	Disagree a lot	Prefer not to answer
a. I feel safe in my neighborhood/ local area						
b. In my area, there are enough places to play and/or have a good time						
c. I like living in my neighborhood						
d. I trust people around here						

SECTION 6. SCHOOL ENVIRONMENT

Q19. Thinking about school at the moment, how much do you agree or disagree with the following statements...

	Agree a lot	Agree a little	Neither agree nor disagree	Disagree a little	Disagree a lot	Prefer not to answer
a. I can be myself at school						
b. I feel safe when I am at school						
c. I enjoy learning at school						
d. I have at least one friend at school I can turn to for support						

SENSE OF BELONGING

Q20. Thinking about your school: to what extent do you agree with the following statements? Please select one response in each row.

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
a. I feel like an outsider (or left out of things) at school				
b. I make friends easily at school				
c. I feels like I belong at school				
d. I feels awkward and out of place in my school				
e. Other students seem to like me				
f. I feel lonely at school				

PERCEIVED EDUCATIONAL ACHIEVEMENT

Q21. How much do you agree with the following statements? They all refer to the Greek language. Please select one response in each row.

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
a. I am a good reader				
b. I am able to understand difficult texts				
c. I read fluently				
d. I have always had difficulty with reading				
e. I have to read a text several times before completely understanding it				
f. I find it difficult to answer questions about a text				

BULLYING AT SCHOOL

Q22. **During the past 12 months**, how often have you had the following experiences in school? Please select one response in each row.

	Never or almost never	A few times a year	A few times a month	Once a week or more
a. Other students left me out of things on purpose				
b. Other students made fun of me				
c. I was threatened by other students				
d. Other students took away or destroyed things that belonged to me				



e. I got hit or pushed around by other students				
f. Other students spread nasty rumors about me				

SECTION 7. DISCRIMINATIONS

Q23. Do you think that you have experienced discrimination or unfair treatment **in the past** because of your....?

*(Please circle all appropriate numbers that apply in your case- **You can circle more than one number**)*

Ethnicity or culture	1
Race or skin color	2
Language or accent	3
Religion	4
I have not experienced discrimination or unfair treatment	5
Prefer not to answer	99

Q24. Do you think that you are **currently** experiencing discrimination or unfair treatment because of your....?

*(Please circle all appropriate numbers that apply in your case- **You can circle more than one number**)*

Ethnicity or culture	1
Race or skin color	2
Language or accent	3
Religion	4
I am not experiencing discrimination or unfair treatment	5
Prefer not to answer	99



B. PARENTS SOURCE QUESTIONNAIRE (ENGLISH)

1. Questionnaire Code _____ 2. School Code _____ 3. Date _____

SECTION 1. SOCIODEMOGRAPHICS

PARENT/GUARDIAN DEMOGRAPHICS

Q1. What is your gender?

Male Female Other

Q2. How old are you?

20-29 years 30-39 years 40-49 years 50 years or more Prefer not to answer

Q3. In what country were you born? Please select the country from the drop-down menu.

Afghanistan
Iraq
Somalia
Syria
Ukraine
Other

Q4. Did you attend formal school education?

Yes No

If the answer is “Yes”, please go to question 4a.

Q4a. How many years of formal school education did you complete? Please select from the drop-down menu

less than 6 years 6-12 years 13 years or over Prefer not to answer

Q5. When did you arrive in Greece? Please select the month and year from the drop-down menu.

2015-2024

Q6. What is your relationship to the child?

Mother Father Other (Please specify) _____



CHILD'S DEMOGRAPHICS AND EDUCATIONAL BACKGROUND

Q7. What is your child's gender?

Male

Female

Other

Q8. When was your child born? Please select the month and year from the drop-down menu.
2005-2015

Q9. In what country was your child born? Please select the country from the drop-down menu.

Afghanistan

Iraq

Somalia

Syria

Ukraine

Other

Q10. When did your child arrive in Greece? Please select the month and year from the drop-down menu.
2015-2024

Q11. What grade is your child in the Greek school? Please select from the drop-down menu.

6th Grade - Dimotiko (Στ' τάξη δημοτικού)

1st Grade - Gymnasium (Α' Γυμνασίου)

2nd Grade - Gymnasium (Β' Γυμνασίου)

3rd Grade - Gymnasium (Γ' Γυμνασίου)

1st Grade - Lyceum/EPAL (Α' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

2nd Grade - Lyceum/EPAL (Β' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

3rd Grade - Lyceum/EPAL (Γ' Λυκείου/ΕΠΑΛ)

Q12. Did your child attend school in your country or elsewhere before arriving in Greece?

Yes

No

I don't know

If the answer is "Yes", please answer question 12a.

Q12a. How many years in total did your child attend school in your country or elsewhere before arriving in Greece?

Less than six years

6-8 years

9-11 years

Don't know

Q13. How many years in total has your child attended school in Greece.

None, this is his/her first year in a Greek school

1 year

2 years

3 years or more



Q14. Has your child ever repeated a grade in Greece?

Yes, once Yes, twice or more No, never

Q15. What language do you speak at home most of the time? Please select the language from the drop-down menu.

- Arabic
- Ukrainian
- Russian
- Somali
- Farsi
- Other

SECTION 2. EMOTIONAL AND BEHAVIORAL SCREENING

STRENGTHS AND DIFFICULTIES QUESTIONNAIRE (SDQ)

Q16. For each item, please mark the box for “Not True”, “Somewhat True” or “Certainly True”. It would help us if you answered all items as best you can even if you are not absolutely certain. Please give your answers on the basis of your child’s behavior **over the last six months**.

		Not true	Somewhat true	Certainly true
1	Considerate of other people's feelings			
2	Restless, overactive, cannot still stay for long			
3	Often complains of headaches, stomach-aches or sickness			
4	Shares readily with other youth, for example CD's, games, food			
5	Often loses temper			
6	Would rather be alone than with other youth			
7	Generally well behaved, usually does what adults request			
8	Many worries or often seems worried			
9	Helpful if someone is hurt, upset or feeling ill			
10	Constantly fidgeting or squirming			
11	Has at least one good friend			
12	Often fights with other youth or bullies them			
13	Often unhappy, depressed or tearful			
14	Generally liked by other youth			
15	Easily distracted, concentration wanders			
16	Nervous in new situations, easily loses confidence			
17	Kind to younger children			



18	Often lies or cheats			
19	Picked on or bullied by other youth			
20	Often offers to help others (parents, teachers, children)			
21	Thinks things out before acting			
22	Steals from home, school or elsewhere			
23	Gets along better with adults than with other youth			
24	Many fears, easily scared			
25	Good attention span, sees chores or homework through to the end			

Q17. Overall, do you think that your child has difficulties in any of the following areas: emotions, concentration, behavior or being able to get along with other people?

No	Yes – minor difficulties	Yes – definite difficulties	Yes – severe difficulties
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If the answer is “Yes”, please answer questions 18a-d.

Q18a. How long have these difficulties been present?

Less than a month	1-5 months	6-12 months	Over a year
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

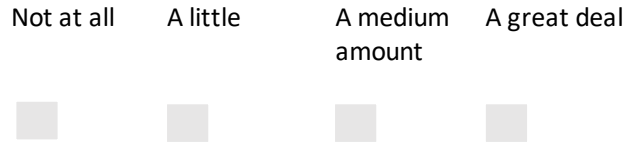
Q18b. Do the difficulties upset or distress your child?

Not at all	A little	A medium amount	A great deal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q18c. Do the difficulties interfere with your child’s everyday life in the following areas?

	Not at all	A little	A medium amount	A great deal
i. Home life	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii. Friendships	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. Classroom learning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv. Leisure activities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q18d. Do the difficulties put a burden on you or the family as a whole?








SECTION 3. RESILIENCE

CHILD AND YOUTH RESILIENCE QUESTIONNAIRE-REVISED – PERSON MOST KNOWLEDGEABLE (PMK-CYRM-R)

Q19. The questions below are designed to help us better understand how the child copes with daily life and what role the people around them play in dealing with daily challenges. **To what extent do the following statements apply to the individual? There are no right or wrong answers.**

		Not at all [1]	A little [2]	Somewhat [3]	Quite a bit [4]	A lot [5]	
1	Gets along with people around him/her	1	2	3	4	5	
2	Getting an education or doing well in school is important to him/her	1	2	3	4	5	
3	Knows how to behave/act in different situations (such as school, home or church)	1	2	3	4	5	
4	His/her family really looks out for him/her	1	2	3	4	5	
5	His/her family knows a lot about him/her (for example, what makes him/her happy, sad, scared)	1	2	3	4	5	
6	There is enough to eat at home when he/she is hungry	1	2	3	4	5	
7	People like to spend time with him/her	1	2	3	4	5	
8	Talks to his/her family about how he/she feels (for example when he/she is hurt or sad)	1	2	3	4	5	
9	Is usually supported by his/her friends	1	2	3	4	5	
10	Feels that he/she belongs at his/her school	1	2	3	4	5	
11	His/her family cares about him/her when times are hard (for example if he/she is sick or has done something wrong)	1	2	3	4	5	
12	His/her friends care about him/her when times are hard (for example if he/she is sick or has done something wrong)	1	2	3	4	5	

						
13	Is treated fairly in his/her community	1	2	3	4	5
14	Is given chances to show others that he/she is growing up and can do things by himself/herself	1	2	3	4	5
15	Feels safe when he/she is with his/her family	1	2	3	4	5
16	Has chances to learn things that will be useful when he/she is older (like cooking, working, and helping others)	1	2	3	4	5
17	Likes the way his/her family celebrates things (like holidays or learning about their culture)	1	2	3	4	5

SECTION 4. FAMILY FUNCTIONING

Q20. When parents or other adults in the house get into arguments with each other, others may see or hear what is going on. Has your child ever seen or heard one of these arguments?

Yes No Don't know Prefer not to answer

SECTION 5. NEIGHBORHOOD

Q21. The next question is about how your child feels about the area where they live (their neighborhood). Thinking about their neighborhood at the moment, how much do you agree or disagree with the following statements...

	Agree a lot	Agree a little	Neither agree nor disagree	Disagree a little	Disagree a lot	Prefer not to answer
a. Feels safe in their neighborhood/ local area						
b. In their area there are enough places to play and/or have a good time						
c. Likes living in their neighborhood						
d. Trusts people around here						



SECTION 6. SCHOOL ENVIRONMENT

Q22. Thinking about your child’s school at the moment, how much do you agree or disagree with the following statements...

	Agree a lot	Agree a little	Neither agree nor disagree	Disagree a little	Disagree a lot	Prefer not to answer
a. Can be themselves at school						
b. Feels safe when they are at school						
c. Enjoys learning at school						
d. Has at least one friend at school they can turn to for support						

SENSE OF BELONGING

Q23. Thinking about your child’s school: to what extent do you agree with the following statements? Please select one response in each row.

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
a. Feels like an outsider (or left out of things) at school				
b. Makes friends easily at school				
c. Feels like they belong at school				
d. Feels awkward and out of place in their school				
e. Other students seem to like them				
f. Feels lonely at school				

PERCEIVED EDUCATIONAL ACHIEVEMENT

Q24. How much do you agree with the following statements for your child? They all refer to the Greek language. Please select one response in each row.

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
a. Is a good reader				
b. Is able to understand difficult texts				
c. Reads fluently				
d. Has always had difficulty with reading				
e. Has to read a text several times before completely understanding it.				
f. Finds it difficult to answer questions about a text				



BULLYING AT SCHOOL

Q25. **During the past 12 months**, how often has your child had the following experiences in school? Please select one response in each row.

	Never or almost never	A few times a year	A few times a month	Once a week or more
a. Other students left them out of things on purpose				
b. Other students made fun of them				
c. Was threatened by other students				
d. Other students took away or destroyed things that belonged to them				
e. Got hit or pushed around by other students				
f. Other students spread nasty rumors about them				

SECTION 7. DISCRIMINATIONS

Q26. Do you think that your child has experienced discrimination or unfair treatment **in the past** because of their....?

*(Please circle all appropriate numbers that apply in his/her case- **You can circle more than one number**)*

Ethnicity or culture	1
Race or skin color	2
Language or accent	3
Religion	4
Has not experienced discrimination or unfair treatment	5
Prefer not to answer	99

Q27. Do you think that your child is **currently** experiencing discrimination or unfair treatment because of their....?

*(Please circle all appropriate numbers that apply in his/her case- **You can circle more than one number**)*

Ethnicity or culture	1
Race or skin color	2
Language or accent	3
Religion	4
Is not experiencing discrimination or unfair treatment	5
Prefer not to answer	99

C. LEGAL GUARDIAN QUESTIONNAIRE (GREEK)
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ ΑΣΥΝΟΔΕΥΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Κωδικός Ερωτηματολογίου _____ 2. Κωδικός Σχολείου _____ 3. Ημερομηνία _____

ΕΝΟΤΗΤΑ 1. ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ/ΤΗ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ

E1. Φύλο:

Άνδρας Γυναίκα Άλλο Προτιμώ να μην απαντήσω

E2. Ηλικία:

22-29 χρονών 30-39 χρονών 40-49 χρονών 50 χρονών και άνω

E3. Ποια είναι η θέση σας στη δομή φιλοξενίας; _____

E4. Έτη προϋπηρεσίας στη συγκεκριμένη θέση:

1-3 4-7 7 και άνω

E5. Ποιο είναι το φύλο του παιδιού;

Αγόρι Κορίτσι Άλλο

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

E6. Ποιο είναι το χρονικό διάστημα που γνωρίζετε το παιδί;

>1 μήνα 1- 6 μήνες 7- 12 μήνες 1-2 χρόνια <2 χρόνια

E7. Πότε γεννήθηκε; Παρακαλώ, διαλέξτε το έτος από το μενού για να απαντήσετε στην ερώτηση.
2005-2015

E8. Σε ποια χώρα γεννήθηκε; Παρακαλώ, διαλέξτε τη χώρα από το μενού.

Αφγανιστάν

Ιράκ

Σομαλία

Συρία

Ουκρανία

Άλλο

E9. Πότε έφτασε στην Ελλάδα; Παρακαλώ, διαλέξτε την απάντηση από το μενού.
2015-2024

E10. Σε ποια τάξη πηγαίνει στο ελληνικό σχολείο; Παρακαλώ, διαλέξτε την απάντηση από το μενού.
Στ' τάξη δημοτικού
Α' Γυμνασίου
Β' Γυμνασίου
Γ' Γυμνασίου
Α' Λυκείου/ΕΠΑΛ
Β' Λυκείου/ΕΠΑΛ
Γ' Λυκείου/ΕΠΑΛ

E11. Πήγε σε σχολείο στη χώρα του ή αλλού πριν έρθει στην Ελλάδα;
 Ναι Όχι Δεν ξέρω

Αν η απάντηση είναι «Ναι», παρακαλώ απαντήστε την ερώτηση 12α.

E12α. Πόσα χρόνια συνολικά φοίτησε σε σχολείο στη χώρα του ή αλλού πριν έρθει στην Ελλάδα;
 Λιγότερο από 6 χρόνια 6-8 χρόνια 9-11 χρόνια Δεν ξέρω

E13. Πόσα χρόνια συνολικά έχει φοιτήσει σε σχολείο στην Ελλάδα (χωρίς να μετρηθεί η φετινή χρονιά);
 Κανένα, είναι ο πρώτος του/ης χρόνος 1 χρόνο 2 χρόνια 3 χρόνια και άνω

E14. Έχει επαναλάβει κάποια τάξη στο ελληνικό σχολείο;
 Ναι, μία φορά Ναι, δύο φορές ή περισσότερες Όχι, ποτέ Δεν ξέρω

E15. Ποια γλώσσα μιλάει περισσότερο στον ξενώνα που φιλοξενείται; Παρακαλώ, διαλέξτε τη γλώσσα από το μενού για να απαντήσετε στην ερώτηση.
Αραβικά
Ουκρανικά
Ρωσικά
Σομαλικά
Φαρσί
Άλλο

ΕΝΟΤΗΤΑ 2. ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΙΚΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ

STRENGTHS AND DIFFICULTIES QUESTIONNAIRE (SDQ)

Ε16. Για κάθε μία από τις ακόλουθες προτάσεις, σημειώστε αν «Δεν Ισχύει», «Ισχύει Κάπως» ή «Ισχύει Σίγουρα». Θα βοηθούσε αν απαντήσετε σε όλα τα θέματα όσο καλύτερα μπορείτε ακόμα και αν δεν είστε απόλυτα σίγουρος/η ή το θέμα φαίνεται αστείο! Παρακαλώ να απαντήσετε βασιζόμενοι/ες στη συμπεριφορά του παιδιού κατά **τους τελευταίους έξι μήνες**;

		Δεν ισχύει	Ισχύει κάπως	Ισχύει σίγουρα
1	Λαμβάνει υπόψη τα συναισθήματα των άλλων			
2	Ανήσυχος/η και υπερδραστικός/α, δεν μπορεί να παραμείνει ήρεμος/η, ακίνητος/η για πολλή ώρα			
3	Παραπονείται συχνά για πονοκεφάλους, πόνους στο στομάχι ή αδιαθεσία			
4	Μοιράζεται εύκολα με τα άλλα παιδιά (κεράσματα, παιχνίδια, μολύβια, κ.τ.λ.)			
5	Συχνά έχει ξεσπάσματα νεύρων ή είναι ευέξαπτος/η			
6	Μάλλον μοναχικός/η, τείνει να παίζει μόνος/η			
7	Γενικά είναι υπάκουος/η, ή συνήθως κάνει ότι του/της ζητούν οι ενήλικες			
8	Τον/την απασχολεί το παραμικρό, συχνά φαίνεται ανήσυχος/η			
9	Είναι πρόθυμος/η να βοηθήσει κάποιον που είναι πληγωμένος, αναστατωμένος, στεναχωρημένος, άρρωστος			
10	Συνεχώς στριφογυρίζει νευρικά ή δεν στέκεται ήσυχος/η, έχει νευρικήτητα			
11	Έχει τουλάχιστον ένα φίλο			
12	Συχνά μαλώνει με τα άλλα παιδιά ή τα κοροϊδεύει, τα φοβερίζει, τα χτυπά			
13	Συχνά είναι δυστυχισμένος/η, αποκαρδιωμένος/η ή κλαίει			
14	Γενικά είναι συμπαθής στα άλλα παιδιά			
15	Η προσοχή του/της διασπάται εύκολα, δυσκολεύεται να συγκεντρωθεί			
16	Σε καινούργιες καταστάσεις είναι νευρικός/η ή δείχνει συμπεριφορά προσκόλλησης, εύκολα χάνει την αυτοπεποίθησή του/της			
17	Είναι καλός/ή με τα μικρότερα παιδιά			
18	Συχνά λέει ψέματα ή εξαπατά			
19	Τα άλλα παιδιά τον/την έχουν στο μάτι ή τον/την κοροϊδεύουν, τον/την φοβερίζουν, τον/την χτυπούν			

20	Προθυμοποιείται συχνά να βοηθήσει τους άλλους (γονείς, εκπαιδευτικούς, άλλα παιδιά)			
21	Πριν κάνει κάτι το μελετάει προσεκτικά			
22	Κλέβει από το σπίτι, το σχολείο ή αλλού			
23	Τα πηγαίνει καλύτερα με τους ενήλικες παρά με τα παιδιά			
24	Έχει πολλούς φόβους, τρομάζει εύκολα			
25	Φέρνει σε πέρας μία εργασία, έχει καλή προσοχή			

E17. Συνολικά, νομίζετε ότι αυτό το παιδί έχει δυσκολίες σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω περιοχές: συναισθήματα, συγκέντρωση, συμπεριφορά ή δυνατότητα να τα πηγαίνει καλά με τους άλλους ανθρώπους;

Όχι	Ναι - κάποιες δυσκολίες	Ναι - αρκετές δυσκολίες	Ναι - σοβαρές δυσκολίες
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Αν η απάντηση είναι «Ναι», παρακαλώ απαντήστε τις ερωτήσεις 18α-β.

E18α. Για πόσο διάστημα υπάρχουν αυτές οι δυσκολίες;

Λιγότερο από μήνα	1-5 μήνες	6-12 μήνες	Περισσότερο από χρόνο
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E18β. Αυτές οι δυσκολίες ανησυχούν ή αναστατώνουν το παιδί;

Καθόλου	Μόνο λίγο	Αρκετά	Πάρα πολύ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E18γ. Οι δυσκολίες αυτές αποτελούν εμπόδιο στην καθημερινή ζωή του παιδιού για τα ακόλουθα;

	Καθόλου	Μόνο λίγο	Αρκετά	Πάρα πολύ
i. Ζωή στον ξενώνα	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii. Φιλίες	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. Σχολική μάθηση	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv. Ψυχαγωγία	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E18δ. Οι δυσκολίες δημιουργούν δυσκολίες για εσάς ή τη ζωή στον ξενώνα;

Καθόλου Μόνο λίγο Αρκετά Πάρα πολύ



ΕΝΟΤΗΤΑ 3. ΨΥΧΙΚΗ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

CHILD AND YOUTH RESILIENCE QUESTIONNAIRE-REVISED – PERSON MOST KNOWLEDGEABLE (PMK-CYRM-R)

E19. Οι παρακάτω ερωτήσεις έχουν σχεδιαστεί για να βοηθήσουν να κατανοήσουμε καλύτερα πώς αντιμετωπίζει την καθημερινή ζωή και τί ρόλο παίζουν οι άνθρωποι γύρω του στην αντιμετώπιση των καθημερινών προκλήσεων. Σε ποιο βαθμό ισχύουν οι παρακάτω προτάσεις; Δεν υπάρχουν σωστές ή λάθος απαντήσεις.

		Καθόλου [1]	Λίγο [2]	Κάπως [3]	Αρκετά [4]	Πολύ [5]
1	Τα πάει καλά με τα άτομα γύρω του	1	2	3	4	5
2	Η μόρφωση ή το να τα πηγαίνει καλά στο σχολείο είναι σημαντικό για αυτό	1	2	3	4	5
3	Ξέρει πώς να συμπεριφέρεται/τι να κάνει σε διάφορες περιπτώσεις (όπως στο σχολείο, στο σπίτι ή σε θρησκευτικού χώρου λατρείας)	1	2	3	4	5
4	Οι φροντιστές του πραγματικά το προσέχουν	1	2	3	4	5
5	Οι φροντιστές του ξέρουν πολλά για αυτό (για παράδειγμα, τι το κάνει χαρούμενο, λυπημένο, φοβισμένο)	1	2	3	4	5
6	Υπάρχει αρκετό φαγητό στον ξενώνα για να φάει όταν πεινάσει	1	2	3	4	5
7	Στους άλλους αρέσει να περνούν χρόνο μαζί του	1	2	3	4	5
8	Μιλά στους φροντιστές του για το πώς νιώθει (για παράδειγμα όταν είναι πληγωμένο ή λυπημένο)	1	2	3	4	5
9	Συνήθως υποστηρίζεται από τους φίλους του	1	2	3	4	5
10	Νιώθει ότι ανήκει στο σχολείο του	1	2	3	4	5
11	Οι φροντιστές του νοιάζονται για αυτό στις δύσκολες στιγμές (για παράδειγμα, αν είναι άρρωστο ή έχει κάνει κάτι λάθος)	1	2	3	4	5
12	Οι φίλοι του νοιάζονται για αυτό στις δύσκολες στιγμές (για παράδειγμα, αν είναι άρρωστο ή έχει κάνει κάτι λάθος)	1	2	3	4	5
13	Του συμπεριφέρονται δίκαια στην κοινότητά του	1	2	3	4	5

14	Του δίνονται ευκαιρίες να δείξει στους άλλους ότι μεγαλώνει και μπορεί να κάνει πράγματα μόνο του	1	2	3	4	5
15	Νιώθει ασφαλές όταν είναι με τους φροντιστές του	1	2	3	4	5
16	Έχει ευκαιρίες να μάθει πράγματα που θα είναι χρήσιμα όταν μεγαλώσει (όπως το να μαγειρεύει, να δουλεύει, να βοηθάει άλλους)	1	2	3	4	5
17	Του αρέσει ο τρόπος που οι φροντιστές του τιμούν τις παραδόσεις (όπως τις γιορτές ή το να μαθαίνει για την κουλτούρα του)	1	2	3	4	5

ΕΝΟΤΗΤΑ 4. ΓΕΙΤΟΝΙΑ

E20. Η επόμενη ερώτηση αφορά το μέρος όπου ζει τώρα (τη γειτονιά του/ης). Σκεπτόμενοι/ες τη γειτονιά του αυτήν τη στιγμή, πόσο συμφωνείτε ή διαφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις.

	Συμφωνώ πολύ	Συμφωνώ λίγο	Ούτε συμφωνώ ούτε διαφωνώ	Διαφωνώ λίγο	Διαφωνώ πολύ	Προτιμώ να μην απαντήσω
α. Νιώθει ασφάλεια στη γειτονιά του/στην περιοχή που μένει						
β. Στην περιοχή που μένει υπάρχουν αρκετά μέρη για να παίζει και/ή να περνάει καλά						
γ. Του αρέσει η γειτονιά του/ης						
δ. Μπορεί να εμπιστευτεί άτομα στην περιοχή						

ΕΝΟΤΗΤΑ 5. ΣΧΟΛΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

E21. Σκεπτόμενοι/ες το σχολείο αυτήν τη στιγμή, πόσο πολύ συμφωνείτε ή διαφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις...

	Συμφωνώ πολύ	Συμφωνώ λίγο	Ούτε συμφωνώ ούτε διαφωνώ	Διαφωνώ λίγο	Διαφωνώ πολύ	Προτιμώ να μην απαντήσω
α. Είναι ο εαυτός του στο σχολείο						
β. Νιώθει ασφαλής όταν είναι στο σχολείο						

γ. Χαίρεται τη μάθηση στο σχολείο						
δ. Έχει τουλάχιστον ένα φίλο/μία φίλη στο σχολείο στον/ην οποίο/α μπορεί να στραφεί για υποστήριξη						

ΑΙΣΘΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΗΚΕΙΝ

E22. Σκεπτόμενοι/ες το σχολείο: σε ποιο βαθμό συμφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις; Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Συμφωνώ απόλυτα	Συμφωνώ	Διαφωνώ	Διαφωνώ απόλυτα
α. Νιώθει ξένος/η στο σχολείο				
β. Κάνει εύκολα φίλους/ες στο σχολείο				
γ. Αισθάνεται ότι ανήκει στο σχολείο				
δ. Αισθάνεται άβολα ή ότι δεν ταιριάζει στο σχολείο του				
ε. Τα άλλα παιδιά δείχνουν να τον/ην συμπαθούν				
στ. Νιώθει μοναξιά στο σχολείο				

ΑΝΤΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗ ΣΧΟΛΙΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ

E23. Πόσο συμφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις; Όλες αναφέρονται στην ελληνική γλώσσα. Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Συμφωνώ απόλυτα	Συμφωνώ	Διαφωνώ	Διαφωνώ απόλυτα
α. Είναι καλός/ή στην ανάγνωση				
β. Είναι ικανός/ή να κατανοήσει δύσκολα κείμενα				
γ. Διαβάζει με ευχέρεια				
δ. Πάντα είχε δυσκολίες στην ανάγνωση				
ε. Πρέπει να διαβάσει ένα κείμενο αρκετές φορές για να το κατανοήσει				
στ. Έχει δυσκολία στο να απαντήσει σε ερωτήσεις σχετικά με ένα κείμενο				

ΣΧΟΛΙΚΟΣ ΕΚΦΟΒΙΣΜΟΣ

E24. Κατά τη διάρκεια των προηγούμενων 12 μηνών, πόσο συχνά είχε τις ακόλουθες δυσκολίες στο σχολείο; Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση σε κάθε πρόταση.

	Ποτέ ή σχεδόν ποτέ	Λίγες φορές τον χρόνο	Λίγες φορές τον μήνα	Μία φορά την εβδομάδα ή παραπάνω
α. Άλλοι/ες μαθητές/τριες τον/την άφησαν απ' έξω επίτηδες				
β. Άλλοι/ες μαθητές/τριες τον/την κορόιδευαν				
γ. Απειλήθηκε από άλλους/ες μαθητές/τριες				
δ. Άλλοι/ες μαθητές/τριες πήραν ή κατέστρεψαν πράγματα που του/της ανήκαν				
ε. Χτυπήθηκε ή σπρώχθηκε από άλλους/ες μαθητές/τριες				
στ. Άλλοι/ες μαθητές/τριες διέδωσαν άσχημες φήμες για αυτόν/ή				

ΕΝΟΤΗΤΑ 6. ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

E25. Πιστεύετε ότι έχει βιώσει διάκριση ή άδικη μεταχείριση **στο παρελθόν** για κάποιον από τους παρακάτω λόγους...;

(Παρακαλώ επιλέξτε όλα όσα ταιριάζουν - Μπορείτε να επιλέξετε περισσότερα από ένα)

Εθνικότητα ή κουλτούρα	1
Φυλή ή χρώμα του δέρματος	2
Γλώσσα ή προφορά	3
Θρησκεία	4
Δεν έχει βιώσει διάκριση ή άδικη μεταχείριση	5
Προτιμώ να μην απαντήσω	99

E26. Πιστεύετε ότι **τώρα** το παιδί βιώνει διάκριση ή άδικη μεταχείριση για κάποιον από τους παρακάτω λόγους...;

(Παρακαλώ επιλέξτε όλα όσα ταιριάζουν - Μπορείτε να επιλέξετε περισσότερα από ένα)

Εθνικότητα ή κουλτούρα	1
Φυλή ή χρώμα του δέρματος	2
Γλώσσα ή προφορά	3
Θρησκεία	4
Δε βιώνει διάκριση ή άδικη μεταχείριση	5
Προτιμώ να μην απαντήσω	99

D1. TEACHER QUESTIONNAIRE (GREEK) ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ

1. Κωδικός Ερωτηματολογίου _____ 2. Κωδικός Σχολείου _____ 3. Ημερομηνία _____

ΕΝΟΤΗΤΑ 1. ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ

E1. Φύλο: Άνδρας Γυναίκα Άλλο Προτιμώ να μην απαντήσω

E2. Ηλικιακή ομάδα: 22-29 χρονών 30-39 χρονών 40-49 χρονών 50 χρονών και άνω

E3. Σπουδές: Πτυχίο ΑΕΙ Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Διδακτορικό Δίπλωμα

E4. Ειδικότητα: ΠΕ _____

E5. Έτη Προϋπηρεσίας: 1-5 6-14 15 και άνω

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΠΟΒΑΘΡΟ ΠΑΙΔΙΟΥ

E6. Ποιο είναι το φύλο του παιδιού; Αγόρι Κορίτσι Άλλο

E7. Ποιο είναι το χρονικό διάστημα που γνωρίζετε το παιδί; Λιγότερο από 1 μήνα 1- 6 μήνες 7-12 μήνες 1-2 χρόνια Περισσότερο από 2 χρόνια

E8. Σε ποια χώρα γεννήθηκε το παιδί; Παρακαλώ, διαλέξτε τη χώρα από το μενού.

Αφγανιστάν
Ιράκ
Σομαλία
Συρία
Ουκρανία
Άλλο

E9. Πότε έφτασε στην Ελλάδα; Παρακαλώ, διαλέξτε την απάντηση από το μενού.
2015-2024

E10. Σε ποια τάξη πηγαίνει; Παρακαλώ, διαλέξτε την τάξη από το μενού.

Στ' τάξη δημοτικού
Α' Γυμνασίου
Β' Γυμνασίου
Γ' Γυμνασίου
Α' Λυκείου/ΕΠΑΛ
Β' Λυκείου/ΕΠΑΛ
Γ' Λυκείου/ΕΠΑΛ

E11. Πήγε σε σχολείο στη χώρα του ή αλλού πριν έρθει στην Ελλάδα;

Ναι Όχι Δεν ξέρω

Αν η απάντηση είναι «Ναι», παρακαλώ απαντήστε την ερώτηση 12α.

E12α. Πόσα χρόνια συνολικά φοίτησε σε σχολείο στη χώρα του ή αλλού πριν έρθει στην Ελλάδα;

Λιγότερο από 6 χρόνια 6-8 χρόνια 9-11 χρόνια Δεν ξέρω

E13. Πόσα χρόνια συνολικά έχει φοιτήσει σε σχολείο στην Ελλάδα (χωρίς να μετρηθεί η φετινή χρονιά);

Κανένα, είναι ο πρώτος του/ης χρόνος 1 χρόνο 2 χρόνια 3 χρόνια και άνω

E14. Έχει επαναλάβει κάποια τάξη στο ελληνικό σχολείο;

Ναι, μία φορά Ναι, δύο φορές ή περισσότερες Όχι, ποτέ Δεν ξέρω

ΕΝΟΤΗΤΑ 2. ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΙΚΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ

STRENGTHS AND DIFFICULTIES QUESTIONNAIRE (SDQ)

E15. Για κάθε μία από τις ακόλουθες προτάσεις, σημειώστε αν «Δεν Ισχύει», «Ισχύει Κάπως» ή «Ισχύει Σίγουρα». Θα βοηθούσε αν απαντήσετε σε όλα τα θέματα όσο καλύτερα μπορείτε ακόμα και αν δεν είστε απόλυτα σίγουρος/η ή το θέμα φαίνεται αστείο! Παρακαλώ να απαντήσετε βασιζόμενοι/ες στη συμπεριφορά του παιδιού κατά τους τελευταίους έξι μήνες:

		Δεν ισχύει	Ισχύει κάπως	Ισχύει σίγουρα
1	Λαμβάνει υπόψη τα συναισθήματα των άλλων			
2	Ανήσυχος/η και υπερδραστήριος/α, δεν μπορεί να παραμείνει ήρεμο/η, ακίνητος/η για πολύ ώρα			

3	Παραπονείται συχνά για πονοκεφάλους, πόνους στο στομάχι ή αδιαθεσία			
4	Μοιράζεται εύκολα με τα άλλα παιδιά (κεράσματα, παιχνίδια, μολύβια, κ.τ.λ.)			
5	Συχνά έχει ξεσπάσματα νεύρων ή είναι ευέξαπτος/η			
6	Μάλλον μοναχικός/η, τείνει να παίζει μόνος/η			
7	Γενικά είναι υπάκουος/η, ή συνήθως κάνει ότι του/της ζητούν οι ενήλικες			
8	Τον/την απασχολεί το παραμικρό, συχνά φαίνεται ανήσυχος/η			
9	Είναι πρόθυμος/η να βοηθήσει κάποιον που είναι πληγωμένος, αναστατωμένος, στεναχωρημένος, άρρωστος			
10	Συνεχώς στριφογυρίζει νευρικά ή δεν στέκεται ήσυχος/η, έχει νευρικότητα			
11	Έχει τουλάχιστον ένα φίλο			
12	Συχνά μαλώνει με τα άλλα παιδιά ή τα κοροϊδεύει, τα φοβερίζει, τα χτυπά			
13	Συχνά είναι δυστυχημένος/η, αποκαρδιωμένος/η ή κλαίει			
14	Γενικά είναι συμπαθές στα άλλα παιδιά			
15	Η προσοχή του/της διασπάται εύκολα, δυσκολεύεται να συγκεντρωθεί			
16	Σε καινούργιες καταστάσεις είναι νευρικός/η ή δείχνει συμπεριφορά προσκόλλησης, εύκολα χάνει την αυτοπεποίθησή του/της			
17	Είναι καλός/ή με τα μικρότερα παιδιά			
18	Συχνά λέει ψέματα ή εξαπατά			
19	Τα άλλα παιδιά τον/την έχουν στο μάτι ή τον/την κοροϊδεύουν, τον/την φοβερίζουν, τον/την χτυπούν			
20	Προθυμοποιείται συχνά να βοηθήσει τους άλλους (γονείς, εκπαιδευτικούς, άλλα παιδιά)			
21	Πριν κάνει κάτι το μελετάει προσεκτικά			
22	Κλέβει από το σπίτι, το σχολείο ή αλλού			
23	Τα πηγαίνει καλύτερα με τους ενήλικες παρά με τα παιδιά			
24	Έχει πολλούς φόβους, τρομάζει εύκολα			
25	Φέρνει σε πέρας μία εργασία, έχει καλή προσοχή			

E16. Συνολικά, νομίζετε ότι αυτό το παιδί έχει δυσκολίες σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω περιοχές: συναισθήματα, συγκέντρωση, συμπεριφορά ή δυνατότητα να τα πηγαίνει καλά με τους άλλους ανθρώπους;

Όχι

Ναι - κάποιες
 δυσκολίες

Ναι - αρκετές
 δυσκολίες

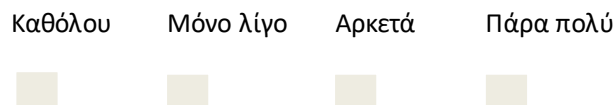
Ναι - σοβαρές
 δυσκολίες

Αν η απάντηση είναι «Ναι», παρακαλώ απαντήστε τις ερωτήσεις 17α-δ σχετικά με αυτές τις δυσκολίες.

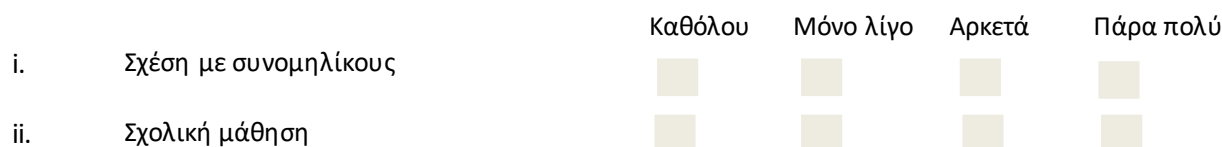
Ε17α. Για πόσο διάστημα υπάρχουν αυτές οι δυσκολίες;



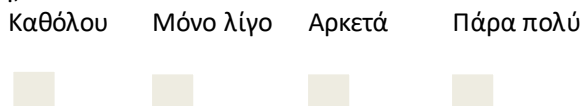
Ε17β. Αυτές οι δυσκολίες ανησυχούν ή αναστατώνουν το παιδί;



Ε17γ. Οι δυσκολίες αυτές αποτελούν εμπόδιο στην καθημερινή ζωή του παιδιού για τα ακόλουθα;



Ε17δ. Οι δυσκολίες είναι βάρος για εσάς και την τάξη;



ΕΝΟΤΗΤΑ 3. ΨΥΧΙΚΗ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

CHILD AND YOUTH RESILIENCE QUESTIONNAIRE-REVISED – PERSON MOST KNOWLEDGEABLE (PMK-CYRM-R)

Ε18. Οι παρακάτω ερωτήσεις έχουν σχεδιαστεί για να βοηθήσουν να κατανοήσουμε καλύτερα πώς αντιμετωπίζει την καθημερινή ζωή και τί ρόλο παίζουν οι άνθρωποι γύρω του στην αντιμετώπιση των καθημερινών προκλήσεων. Σε ποιο βαθμό ισχύουν οι παρακάτω προτάσεις; Δεν υπάρχουν σωστές ή λάθος απαντήσεις.

		Καθόλου [1]	Λίγο [2]	Κάπως [3]	Αρκετά [4]	Πολύ [5]
1	Τα πάει καλά με τα άτομα γύρω του	1	2	3	4	5
2	Η μόρφωση ή το να τα πηγαίνει καλά στο σχολείο είναι σημαντικό για αυτό	1	2	3	4	5

3	Ξέρει πώς να συμπεριφέρεται/τι να κάνει σε διάφορες περιπτώσεις (όπως στο σχολείο, στο σπίτι ή σε θρησκευτικού χώρους λατρείας)	1	2	3	4	5
4	Η οικογένειά του πραγματικά το προσέχει	1	2	3	4	5
5	Η οικογένειά του ξέρει πολλά για αυτό (για παράδειγμα, τι το κάνει χαρούμενο, λυπημένο, φοβισμένο)	1	2	3	4	5
6	Υπάρχει αρκετό φαγητό στο σπίτι για να φάει όταν πεινάσει	1	2	3	4	5
7	Στους άλλους αρέσει να περνούν χρόνο μαζί του	1	2	3	4	5
8	Μιλά στην οικογένειά του για το πώς νιώθει (για παράδειγμα όταν είναι πληγωμένο ή λυπημένο)	1	2	3	4	5
9	Συνήθως υποστηρίζεται από τους φίλους του	1	2	3	4	5
10	Νιώθει ότι ανήκει στο σχολείο του	1	2	3	4	5
11	Η οικογένειά του νοιάζεται για αυτό στις δύσκολες στιγμές (για παράδειγμα, αν είναι άρρωστο ή έχει κάνει κάτι λάθος)	1	2	3	4	5
12	Οι φίλοι του νοιάζονται για αυτό στις δύσκολες στιγμές (για παράδειγμα, αν είναι άρρωστο ή έχει κάνει κάτι λάθος)	1	2	3	4	5
13	Του συμπεριφέρονται δίκαια στην κοινότητά του	1	2	3	4	5
14	Του δίνονται ευκαιρίες να δείξει στους άλλους ότι μεγαλώνει και μπορεί να κάνει πράγματα μόνο του	1	2	3	4	5
15	Νιώθει ασφαλές όταν είναι με την οικογένειά του	1	2	3	4	5
16	Έχει ευκαιρίες να μάθει πράγματα που θα είναι χρήσιμα όταν μεγαλώσει (όπως το να μαγειρεύει, να δουλεύει, να βοηθάει άλλους)	1	2	3	4	5
17	Του αρέσει ο τρόπος που η οικογένειά του τιμά τις παραδόσεις (όπως τις γιορτές ή το να μαθαίνει για την κουλτούρα του)	1	2	3	4	5

ΕΝΟΤΗΤΑ 4. ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ

Ε19. Όταν οι γονείς ή άλλοι ενήλικες στο σπίτι διαφωνούν μεταξύ τους, άλλοι μπορεί να ακούν ή να βλέπουν τι συμβαίνει. Γνωρίζετε αν το παιδί έχει δει ή ακούσει κάποιου τέτοιου είδους διαφωνία;

Ναι
 Όχι
 Δεν ξέρω
 Προτιμώ να μην απαντήσω

ΕΝΟΤΗΤΑ 5. ΓΕΙΤΟΝΙΑ

Ε20. Η επόμενη ερώτηση αφορά το μέρος όπου ζει τώρα (τη γειτονιά του/ης). Σκεπτόμενοι/ες τη γειτονιά του αυτήν τη στιγμή, πόσο συμφωνείτε ή διαφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις.

	Συμφωνώ πολύ	Συμφωνώ λίγο	Ούτε συμφωνώ ούτε διαφωνώ	Διαφωνώ λίγο	Διαφωνώ πολύ	Προτιμώ να μην απαντήσω
α. Νιώθει ασφάλεια στη γειτονιά του/ στην περιοχή που μένει						
β. Στην περιοχή που μένει, υπάρχουν αρκετά μέρη για να παίζει και/ή να περνάει καλά						
γ. Του αρέσει η γειτονιά του/ης						
δ. Μπορεί να εμπιστευτεί άτομα στην περιοχή						

ΕΝΟΤΗΤΑ 6. ΣΧΟΛΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Ε21. Σκεπτόμενοι/ες το σχολείο αυτήν τη στιγμή, πόσο πολύ συμφωνείτε ή διαφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις...

	Συμφωνώ πολύ	Συμφωνώ λίγο	Ούτε συμφωνώ ούτε διαφωνώ	Διαφωνώ λίγο	Διαφωνώ πολύ	Προτιμώ να μην απαντήσω
α. Είναι ο εαυτός του στο σχολείο						
β. Νιώθει ασφαλής όταν είναι στο σχολείο						
γ. Χαίρεται τη μάθηση στο σχολείο						
δ. Έχει τουλάχιστον έναν φίλο/μία φίλη στο σχολείο στον/ην οποίο/α μπορεί να στραφεί για υποστήριξη						

ΑΙΣΘΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΗΚΕΙΝ

E22. Σκεπτόμενοι/ες το σχολείο: σε ποιο βαθμό συμφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις; Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση

	Συμφωνώ απόλυτα	Συμφωνώ	Διαφωνώ	Διαφωνώ απόλυτα
α. Νιώθει ξένος/η στο σχολείο				
β. Κάνει εύκολα φίλους/ες στο σχολείο				
γ. Αισθάνεται ότι ανήκει στο σχολείο				
δ. Αισθάνεται άβολα ή ότι δεν ταιριάζει στο σχολείο του				
ε. Τα άλλα παιδιά δείχνουν να τον/την συμπαθούν				
στ. Νιώθει μοναξιά στο σχολείο				

ΑΝΤΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗ ΣΧΟΛΙΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ

E23. Πόσο συμφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις; Όλες αναφέρονται στην ελληνική γλώσσα. Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Συμφωνώ απόλυτα	Συμφωνώ	Διαφωνώ	Διαφωνώ απόλυτα
α. Είναι καλός/ή στην ανάγνωση				
β. Είναι ικανός/ή να κατανοήσει δύσκολα κείμενα				
γ. Διαβάζει με ευχέρεια				
δ. Πάντα είχε δυσκολίες στην ανάγνωση				
ε. Πρέπει να διαβάσει ένα κείμενο αρκετές φορές για να το κατανοήσει				
στ. Έχει δυσκολία στο να απαντήσει σε ερωτήσεις σχετικά με ένα κείμενο				

ΕΚΦΟΒΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

E24. Κατά τη διάρκεια των προηγούμενων 12 μηνών, πόσο συχνά είχε τις ακόλουθες δυσκολίες στο σχολείο; Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Ποτέ ή σχεδόν ποτέ	Λίγες φορές το χρόνο	Λίγες φορές το μήνα	Μία φορά την εβδομάδα ή παραπάνω
α. Άλλοι/ες μαθητές/ριες τον/την άφησαν απ' έξω επίτηδες				

β. Άλλοι/ες μαθητές/ριες τον/την κορόιδευαν				
γ. Απειλήθηκε από άλλους/ες μαθητές/τριες				
δ. Άλλοι/ες μαθητές/τριες πήραν ή κατέστρεψαν πράγματα που του ανήκαν				
ε. Χτυπήθηκε ή σπρώχθηκε από άλλους/ες μαθητές/τριες				
στ. Άλλοι/ες μαθητές/τριες διέδωσαν άσχημες φήμες για αυτόν/ή				

ΕΝΟΤΗΤΑ 7. ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΗΣ

E25. Πιστεύετε ότι έχει βιώσει διάκριση ή άδικη μεταχείριση **στο παρελθόν** για κάποιον από τους παρακάτω λόγους...;

(Παρακαλώ επιλέξτε όλα όσα ταιριάζουν - **Μπορείτε να επιλέξετε περισσότερα από ένα**)

Εθνικότητα ή κουλτούρα	1
Φυλή ή χρώμα του δέρματος	2
Γλώσσα ή προφορά	3
Θρησκεία	4
Δεν έχει βιώσει διάκριση ή άδικη μεταχείριση	5
Προτιμώ να μην απαντήσω	99

E26. Πιστεύετε ότι **τώρα** το παιδί βιώνει διάκριση ή άδικη μεταχείριση για κάποιον από τους παρακάτω λόγους...;

(Παρακαλώ επιλέξτε όλα όσα ταιριάζουν - **Μπορείτε να επιλέξετε περισσότερα από ένα**)

Εθνικότητα ή κουλτούρα	1
Φυλή ή χρώμα του δέρματος	2
Γλώσσα ή προφορά	3
Θρησκεία	4
Δε βιώνει διάκριση ή άδικη μεταχείριση	5
Προτιμώ να μην απαντήσω	99

D2. TEACHER QUESTIONNAIRE - UNACCOMPANIED CHILD (GREEK)

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΑΣΥΝΟΔΕΥΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Κωδικός Ερωτηματολογίου _____ 2. Κωδικός Σχολείου _____ 3. Ημερομηνία _____

ΕΝΟΤΗΤΑ 1. ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ

E1. Φύλο:

Άνδρας Γυναίκα Άλλο Προτιμώ να μην απαντήσω

E2. Ηλικιακή ομάδα:

22-29 χρονών 30-39 χρονών 40-49 χρονών 50 χρονών και άνω

E3. Σπουδές:

Πτυχίο ΑΕΙ Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Διδακτορικό Δίπλωμα

E4. Ειδικότητα: ΠΕ _____

E5. Έτη Προϋπηρεσίας:

1-5 6-14 15 και άνω

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΠΟΒΑΘΡΟ ΠΑΙΔΙΟΥ

E6. Ποιο είναι το φύλο του παιδιού:

Αγόρι Κορίτσι Άλλο

E7. Ποιο είναι το χρονικό διάστημα που γνωρίζετε το παιδί;

Λιγότερο από 1 μήνα 1- 6 μήνες 7-12 μήνες 1-2 χρόνια Περισσότερο από 2 χρόνια

E8. Σε ποια χώρα γεννήθηκε το παιδί; Παρακαλώ, διαλέξτε τη χώρα από το μενού.

Αφγανιστάν

Ιράκ

Σομαλία

Συρία

Ουκρανία

Άλλο

E9. Πότε έφτασε στην Ελλάδα; Παρακαλώ, διαλέξτε την απάντηση από το μενού.
2015-2024

E10. Σε ποια τάξη πηγαίνει; Παρακαλώ, διαλέξτε την τάξη από το μενού.

Στ' τάξη δημοτικού

Α' Γυμνασίου

Β' Γυμνασίου

Γ' Γυμνασίου

Α' Λυκείου/ΕΠΑΛ

Β' Λυκείου/ΕΠΑΛ

Γ' Λυκείου/ΕΠΑΛ

E11. Πήγε σε σχολείο στη χώρα του ή αλλού πριν έρθει στην Ελλάδα;

Ναι Όχι Δεν ξέρω

Αν η απάντηση είναι «Ναι», παρακαλώ απαντήστε την ερώτηση 12α.

E12α. Πόσα χρόνια συνολικά φοίτησε σε σχολείο στη χώρα του ή αλλού πριν έρθει στην Ελλάδα;

Λιγότερο από 6 χρόνια 6-8 χρόνια 9-11 χρόνια Δεν ξέρω

E13. Πόσα χρόνια συνολικά έχει φοιτήσει σε σχολείο στην Ελλάδα (χωρίς να μετρηθεί η φετινή χρονιά);

Κανένα, είναι ο πρώτος του/ης χρόνος 1 χρόνο 2 χρόνια 3 χρόνια και άνω

E14. Έχει επαναλάβει κάποια τάξη στο ελληνικό σχολείο;

Ναι, μία φορά Ναι, δύο φορές ή περισσότερες Όχι, ποτέ Δεν ξέρω

ΕΝΟΤΗΤΑ 2. ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΙΚΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ

STRENGTHS AND DIFFICULTIES QUESTIONNAIRE (SDQ)

E15. Για κάθε μία από τις ακόλουθες προτάσεις, σημειώστε αν «Δεν Ισχύει», «Ισχύει Κάπως» ή «Ισχύει Σίγουρα». Θα βοηθούσε αν απαντήσετε σε όλα τα θέματα όσο καλύτερα μπορείτε ακόμα και αν δεν είστε απόλυτα σίγουρος/η ή το θέμα φαίνεται αστείο! Παρακαλώ να απαντήσετε βασιζόμενοι/ες στη συμπεριφορά του παιδιού κατά **τους τελευταίους έξι μήνες;**

		Δεν ισχύει	Ισχύει κάπως	Ισχύει σίγουρα
1	Λαμβάνει υπόψη τα συναισθήματα των άλλων			
2	Ανήσυχος/η και υπερδραστήριος/η, δεν μπορεί να παραμείνει ήρεμος/η, ακίνητος/η για πολύ ώρα			

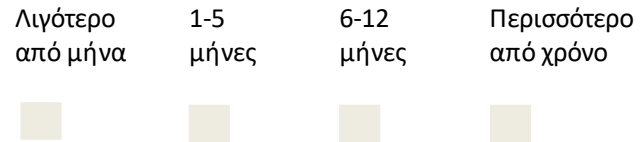
3	Παραπονείται συχνά για πονοκεφάλους, πόνους στο στομάχι ή αδιαθεσία			
4	Μοιράζεται εύκολα με τα άλλα παιδιά (κεράσματα, παιχνίδια, μολύβια, κ.τ.λ.)			
5	Συχνά έχει ξεσπάσματα νεύρων ή είναι ευέξαπτος/η			
6	Μάλλον μοναχικός/η, τείνει να παίζει μόνος/η του			
7	Γενικά είναι υπάκουος/η, ή συνήθως κάνει ότι του/της ζητούν οι ενήλικες			
8	Τον/την απασχολεί το παραμικρό, συχνά φαίνεται ανήσυχος/η			
9	Είναι πρόθυμος/η να βοηθήσει κάποιον που είναι πληγωμένος, αναστατωμένος, στεναχωρημένος, άρρωστος			
10	Συνεχώς στριφογυρίζει νευρικά ή δεν στέκεται ήσυχος/η, έχει νευρικότητα			
11	Έχει τουλάχιστον ένα φίλο			
12	Συχνά μαλώνει με τα άλλα παιδιά ή τα κοροϊδεύει, τα φοβερίζει, τα χτυπά			
13	Συχνά είναι δυστυχισμένος/η, αποκαρδιωμένος/η ή κλαίει			
14	Γενικά είναι συμπαθές στα άλλα παιδιά			
15	Η προσοχή του διασπάται εύκολα, δυσκολεύεται να συγκεντρωθεί			
16	Σε καινούργιες καταστάσεις είναι νευρικός/η ή δείχνει συμπεριφορά προσκόλλησης, εύκολα χάνει την αυτοπεποίθησή του/της			
17	Είναι καλός/ή με τα μικρότερα παιδιά			
18	Συχνά λέει ψέματα ή εξαπατά			
19	Τα άλλα παιδιά τον/την έχουν στο μάτι ή τον/την κοροϊδεύουν, τον/την φοβερίζουν, τον/την χτυπούν			
20	Προθυμοποιείται συχνά να βοηθήσει τους άλλους (γονείς, εκπαιδευτικούς, άλλα παιδιά)			
21	Πριν κάνει κάτι το μελετάει προσεκτικά			
22	Κλέβει από το σπίτι, το σχολείο ή αλλού			
23	Τα πηγαίνει καλύτερα με τους ενήλικες παρά με τα παιδιά			
24	Έχει πολλούς φόβους, τρομάζει εύκολα			
25	Φέρνει σε πέρας μία εργασία, έχει καλή προσοχή			

E16. Συνολικά, νομίζετε ότι αυτό το παιδί έχει δυσκολίες σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω περιοχές: συναισθήματα, συγκέντρωση, συμπεριφορά ή δυνατότητα να τα πηγαίνει καλά με τους άλλους ανθρώπους;

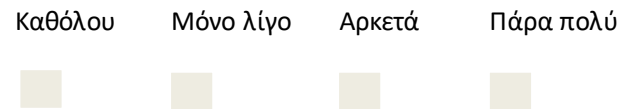
Όχι	Ναι - κάποιες δυσκολίες	Ναι - αρκετές δυσκολίες	Ναι - σοβαρές δυσκολίες
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Αν η απάντηση είναι «Ναι», παρακαλώ απαντήστε τις ερωτήσεις 17α-δ σχετικά με αυτές τις δυσκολίες.

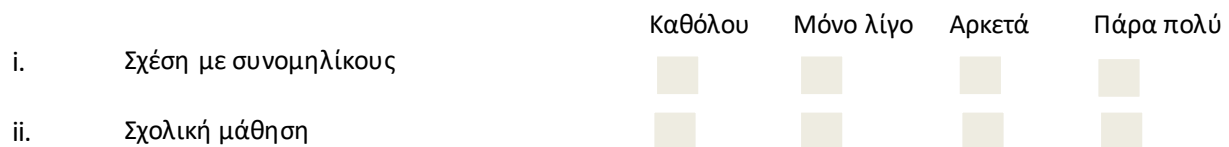
Ε17α. Για πόσο διάστημα υπάρχουν αυτές οι δυσκολίες;



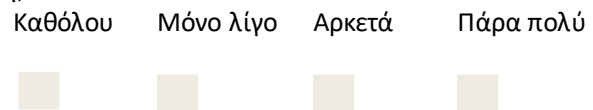
Ε17β. Αυτές οι δυσκολίες ανησυχούν ή αναστατώνουν το παιδί;



Ε17γ. Οι δυσκολίες αυτές αποτελούν εμπόδιο στην καθημερινή ζωή του παιδιού για τα ακόλουθα;








Ε17δ. Οι δυσκολίες είναι βάρος για εσάς και την τάξη;



ΕΝΟΤΗΤΑ 3. ΨΥΧΙΚΗ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

CHILD AND YOUTH RESILIENCE QUESTIONNAIRE-REVISED – PERSON MOST KNOWLEDGEABLE (PMK-CYRM-R)

Ε18. Οι παρακάτω ερωτήσεις έχουν σχεδιαστεί για να βοηθήσουν να κατανοήσουμε καλύτερα πώς αντιμετωπίζει την καθημερινή ζωή και τί ρόλο παίζουν οι άνθρωποι γύρω του στη διαχείριση των καθημερινών προκλήσεων. Σε ποιο βαθμό ισχύουν οι παρακάτω προτάσεις; Δεν υπάρχουν σωστές ή λάθος απαντήσεις.

						
		Καθόλου [1]	Λίγο [2]	Κάπως [3]	Αρκετά [4]	Πολύ [5]
1	Τα πάει καλά με τα άτομα γύρω του	1	2	3	4	5
2	Η μόρφωση ή το να τα πηγαίνει καλά στο σχολείο είναι σημαντικό για αυτό	1	2	3	4	5

3	Ξέρει πώς να συμπεριφέρεται/τι να κάνει σε διάφορες περιπτώσεις (όπως στο σχολείο, στο ξενώνα ή σε θρησκευτικού χώρου λατρείας)	1	2	3	4	5
4	Οι φροντιστές του πραγματικά το προσέχουν	1	2	3	4	5
5	Οι φροντιστές του ξέρουν πολλά για αυτό (για παράδειγμα, τι το κάνει χαρούμενο, λυπημένο, φοβισμένο)	1	2	3	4	5
6	Υπάρχει αρκετό φαγητό στον ξενώνα για να φάει όταν πεινάσει	1	2	3	4	5
7	Στους άλλους αρέσει να περνούν χρόνο μαζί του	1	2	3	4	5
8	Μιλά στους φροντιστές του για το πώς νιώθει (για παράδειγμα όταν είναι πληγωμένο ή λυπημένο)	1	2	3	4	5
9	Συνήθως υποστηρίζεται από τους φίλους του	1	2	3	4	5
10	Νιώθει ότι ανήκει στο σχολείο του	1	2	3	4	5
11	Οι φροντιστές του νοιάζονται για αυτό στις δύσκολες στιγμές (για παράδειγμα, αν είναι άρρωστο ή έχει κάνει κάτι λάθος)	1	2	3	4	5
12	Οι φίλοι του νοιάζονται για αυτό στις δύσκολες στιγμές (για παράδειγμα, αν είναι άρρωστο ή έχει κάνει κάτι λάθος)	1	2	3	4	5
13	Του συμπεριφέρονται δίκαια στην κοινότητά του	1	2	3	4	5
14	Του δίνονται ευκαιρίες να δείξει στους άλλους ότι μεγαλώνει και μπορεί να κάνει πράγματα μόνο του	1	2	3	4	5
15	Νιώθει ασφαλές όταν είναι με τους φροντιστές του	1	2	3	4	5
16	Έχει ευκαιρίες να μάθει πράγματα που θα είναι χρήσιμα όταν μεγαλώσει (όπως το να μαγειρεύει, να δουλεύει, να βοηθάει άλλους)	1	2	3	4	5
17	Του αρέσει ο τρόπος που οι φροντιστές του τιμούν τις παραδόσεις (όπως τις γιορτές ή το να μαθαίνει για την κουλτούρα του)	1	2	3	4	5

ΕΝΟΤΗΤΑ 4. ΓΕΙΤΟΝΙΑ

Ε20. Η επόμενη ερώτηση αφορά το μέρος όπου ζει τώρα (τη γειτονιά του/ης). Σκεπτόμενοι/ες τη γειτονιά του αυτήν τη στιγμή, πόσο συμφωνείτε ή διαφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις.

	Συμφωνώ πολύ	Συμφωνώ λίγο	Ούτε συμφωνώ ούτε διαφωνώ	Διαφωνώ λίγο	Διαφωνώ πολύ	Προτιμώ να μην απαντήσω
α. Νιώθει ασφάλεια στη γειτονιά του/ στην περιοχή που μένει						
β. Στην περιοχή που μένει, υπάρχουν αρκετά μέρη για να παίζει και/ή να περνάει καλά						
γ. Του αρέσει η γειτονιά του/ης						
δ. Μπορεί να εμπιστευτεί άτομα στην περιοχή						

ΕΝΟΤΗΤΑ 5. ΣΧΟΛΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Ε20. Σκεπτόμενοι/ες το σχολείο αυτήν τη στιγμή, πόσο πολύ συμφωνείτε ή διαφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις...

	Συμφωνώ πολύ	Συμφωνώ λίγο	Ούτε συμφωνώ ούτε διαφωνώ	Διαφωνώ λίγο	Διαφωνώ πολύ	Προτιμώ να μην απαντήσω
α. Είναι ο εαυτός του στο σχολείο						
β. Νιώθει ασφαλής όταν είναι στο σχολείο						
γ. Χαίρεται τη μάθηση στο σχολείο						
δ. Έχει τουλάχιστον έναν φίλο/μία φίλη στο σχολείο στον/ην οποίο/α μπορεί να στραφεί για υποστήριξη						

ΑΙΣΘΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΗΚΕΙΝ

E21. Σκεπτόμενοι/ες το σχολείο: σε ποιο βαθμό συμφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις; Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Συμφωνώ απόλυτα	Συμφωνώ	Διαφωνώ	Διαφωνώ απόλυτα
α. Νιώθει ξένος/η στο σχολείο				
β. Κάνει εύκολα φίλους/ες στο σχολείο				
γ. Αισθάνεται ότι ανήκει στο σχολείο				
δ. Αισθάνεται άβολα ή ότι δεν ταιριάζει στο σχολείο του				
ε. Τα άλλα παιδιά δείχνουν να τον/την συμπαθούν				
στ. Νιώθει μοναξιά στο σχολείο				

ΑΝΤΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗ ΣΧΟΛΙΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ

22. Πόσο συμφωνείτε με τις ακόλουθες προτάσεις; Όλες αναφέρονται στην ελληνική γλώσσα. Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Συμφωνώ απόλυτα	Συμφωνώ	Διαφωνώ	Διαφωνώ απόλυτα
α. Είναι καλός/ή στην ανάγνωση				
β. Είναι ικανός/ή να κατανοήσει δύσκολα κείμενα				
γ. Διαβάζει με ευχέρεια				
δ. Πάντα είχε δυσκολίες στην ανάγνωση				
ε. Πρέπει να διαβάσει ένα κείμενο αρκετές φορές για να το κατανοήσει				
στ. Έχει δυσκολία στο να απαντήσει σε ερωτήσεις σχετικά με ένα κείμενο				

ΕΚΦΟΒΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

E23. Κατά τη διάρκεια των προηγούμενων 12 μηνών, πόσο συχνά είχε τις ακόλουθες δυσκολίες στο σχολείο; Παρακαλώ διαλέξτε μία απάντηση για κάθε πρόταση.

	Ποτέ ή σχεδόν ποτέ	Λίγες φορές το χρόνο	Λίγες φορές το μήνα	Μία φορά την εβδομάδα ή παραπάνω
α. Άλλοι/ες μαθητές/τριες τον/την άφησαν απ' έξω επίτηδες				
β. Άλλοι/ες μαθητές/ριες τον/την κορόιδευαν				

γ. Απειλήθηκε από άλλους/ες μαθητές/τριες				
δ. Άλλοι/ες μαθητές/τριες πήραν ή κατέστρεψαν πράγματα που του ανήκαν				
ε. Χτυπήθηκε ή σπρώχθηκε από άλλους/ες μαθητές/τριες				
στ. Άλλοι/ες μαθητές/τριες διέδωσαν άσχημες φήμες για αυτόν/ή				

ΕΝΟΤΗΤΑ 6. ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΗΣ

E24. Πιστεύετε ότι έχει βιώσει διάκριση ή άδικη μεταχείριση **στο παρελθόν** για κάποιον από τους παρακάτω λόγους...;

(Παρακαλώ επιλέξτε όλα όσα ταιριάζουν - **Μπορείτε να επιλέξετε περισσότερα από ένα**)

Εθνικότητα ή κουλτούρα	1
Φυλή ή χρώμα του δέρματος	2
Γλώσσα ή προφορά	3
Θρησκεία	4
Δεν έχει βιώσει διάκριση ή άδικη μεταχείριση	5
Προτιμώ να μην απαντήσω	99

E25. Πιστεύετε ότι **τώρα** το παιδί βιώνει διάκριση ή άδικη μεταχείριση για κάποιον από τους παρακάτω λόγους...;

(Παρακαλώ επιλέξτε όλα όσα ταιριάζουν - **Μπορείτε να επιλέξετε περισσότερα από ένα**)

Εθνικότητα ή κουλτούρα	1
Φυλή ή χρώμα του δέρματος	2
Γλώσσα ή προφορά	3
Θρησκεία	4
Δε βιώνει διάκριση ή άδικη μεταχείριση	5
Προτιμώ να μην απαντήσω	99